

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/support

OTT2000

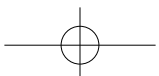
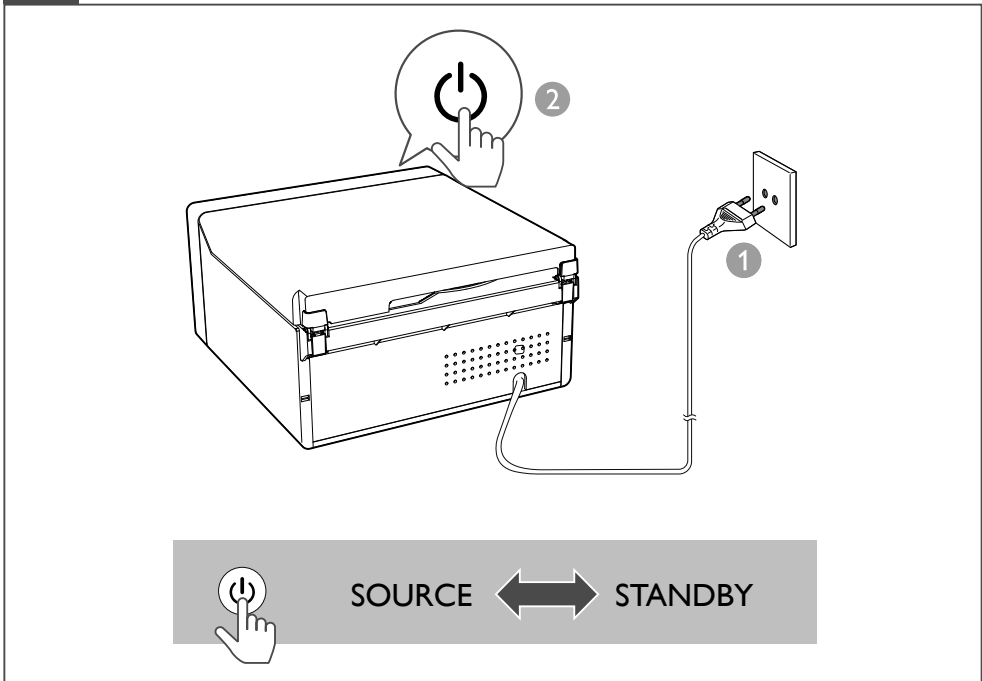
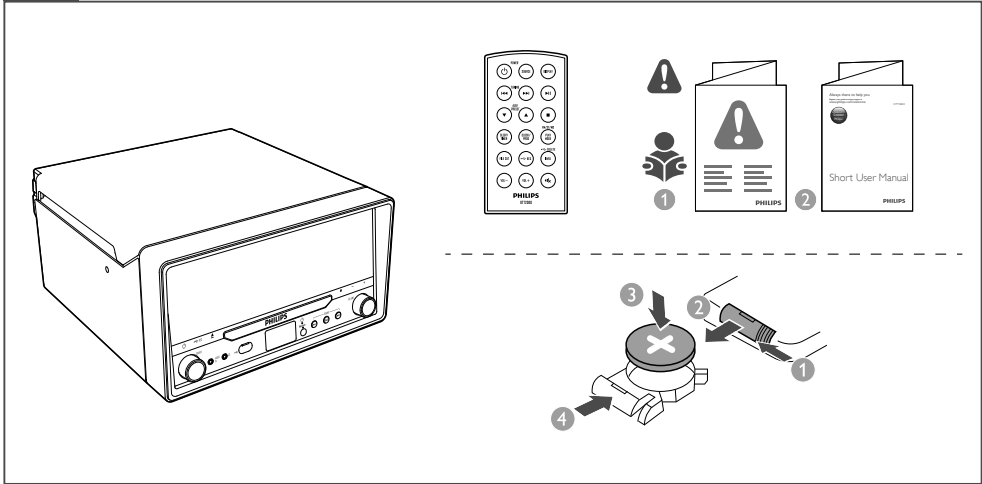
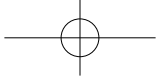
Question?
Contact
Philips

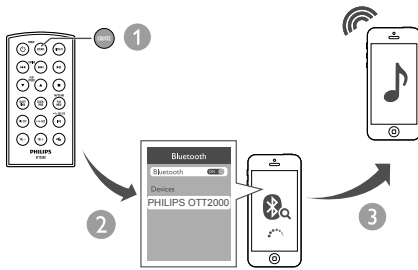
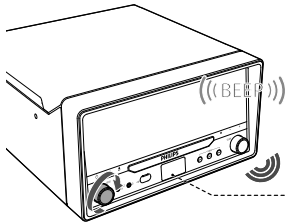


EN Short User Manual
CS Krátká uživatelská příručka
DA Kort brugervejledning
DE Kurzanleitung
EL Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
ES Manual de usuario corto
FI Lyhyt käyttöopas
FR Bref mode d'emploi
HU Rövid használati útmutató
IT Manuale dell'utente breve
NL Korte gebruikershandleiding

PL Krótka instrukcja obsługi
KK Қолданушының нұсқасы
PT Manual do utilizador resumido
RU Краткое руководство
пользователя
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
UK Посібник користувача

PHILIPS





EN 1 Turn the **SOURCE** knob to select Bluetooth source.
↳ The Bluetooth indicator flashes blue.

2 Enable Bluetooth function on your Bluetooth device and search for Bluetooth devices that can be paired.

3 In the device list, select "PHILIPS OTT2000".

4 After successful connection, the Bluetooth turns to solid blue.

5 Start music play on your Bluetooth device.

CS 1 Otočením knoflíku **SOURCE** vyberte zdroj Bluetooth.

↳ Kontrolka Bluetooth bliká modře.

2 Zapnutí funkce Bluetooth na zařízení Bluetooth a vyhledání zařízení Bluetooth s možností párování.

3 V seznamu zařízení vyberte možnost „PHILIPS OTT2000“.

4 Po úspěšném připojení, se zařízení Bluetooth rozsvítí modře.

5 Spusťte přehrávání hudby na zařízení Bluetooth.

DA 1 Drej **SOURCE** knappen for at vælge Bluetooth-kilde.
↳ Bluetooth-indikatoren blinker blå.

2 Aktiver Bluetooth-funktionen på din enhed, og søg efter Bluetooth-enheder, der kan parres.

3 På enhedslisten skal du vælge "PHILIPS OTT2000".

4 Når forbindelsen er oprettet, skifter Bluetooth til konstant blå.

5 Start musikafspilning på din Bluetooth-enhed.

DE 1 Drehen Sie den **SOURCE**-Regler, um die Bluetooth-Quelle auszuwählen.

↳ Die Bluetooth-Anzeige blinkt blau.

2 Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Bluetooth-Gerät, und suchen Sie nach Bluetooth-Geräten, die gekoppelt werden können.

3 Wählen Sie in der Geräteliste „PHILIPS OTT2000“ aus.

4 Nach erfolgreicher Verbindung leuchtet die Bluetooth-Anzeige dauerhaft blau.

5 Beginnen Sie mit der Musikwiedergabe auf Ihrem Bluetooth-Gerät.

EL 1 Γυρίστε το κουμπί **SOURCE** για να επιλέξετε πηγή Bluetooth.

↳ Η ενδεικτική λυχνία Bluetooth αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.

2 Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στη συσκευή με δυνατότητα Bluetooth και αναζητήστε συσκευές Bluetooth που μπορούν να συζευχθούν.

3 Στη λίστα συσκευών, επιλέξτε «PHILIPS OTT2000».

4 Αφού επιτευχθεί η σύνδεση, η λυχνία Bluetooth ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα.

5 Ξεκινήστε την αναπαραγωγή μουσικής στη συσκευή Bluetooth.

ES 1 Gire el botón **SOURCE** para seleccionar la fuente Bluetooth.

↳ El indicador de Bluetooth parpadea en azul.

2 Active la función Bluetooth en su dispositivo Bluetooth y busque los dispositivos Bluetooth que se pueden emparejar.

3 En la lista de dispositivos, seleccione "PHILIPS OTT2000".

4 Después de establecer correctamente la conexión, el icono de Bluetooth se iluminará en azul de forma permanente.

5 Inicie la reproducción en el dispositivo Bluetooth.

FI 1 Valitse Bluetooth-lähde kiertämällä **SOURCE**-nuppia.
↳ Bluetooth-merkivalo vilkkuu sinisenä.

2 Ota Bluetooth-toiminto käyttöön Bluetooth-laitteessa ja hae yhdistettävää Bluetooth-laitteita.

3 Valitse laiteluettelosta PHILIPS OTT2000.

4 Kun yhteys on luotu, Bluetooth-merkivalo palaa sinisenä.

5 Aloita musiikin toistaminen Bluetooth-laitteella.



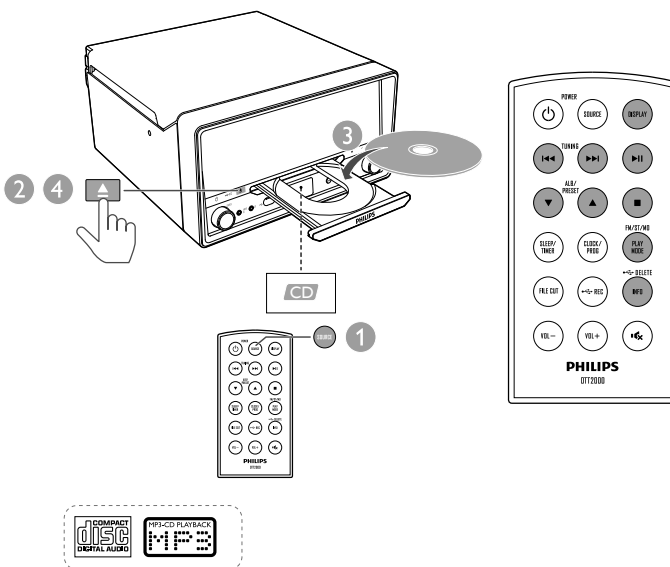
- FR**
- 1 Tournez le bouton **SOURCE** pour sélectionner la source Bluetooth.
↳ Le voyant Bluetooth clignote en bleu.
 - 2 Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil et recherchez les périphériques Bluetooth pouvant être couplés.
 - 3 Dans la liste des périphériques, sélectionnez « PHILIPS OTT2000 ».
 - 4 Une fois la connexion terminée, le voyant Bluetooth reste allumé en bleu.
 - 5 Lancez la lecture de la musique sur votre périphérique Bluetooth.
- HU**
- 1 Forgassa el a **SOURCE** gombot a Bluetooth forrás kiválasztásához.
↳ A Bluetooth jelzőfény kéken villog.
 - 2 Engedélyezze a Bluetooth funkciót a Bluetooth készüléken, majd keressen párosítandó Bluetooth készülékeket.
 - 3 Az eszközlistán válassza a „PHILIPS OTT2000” elemet.
 - 4 Sikeres csatlakozás után a Bluetooth folyamatosan kéken világít.
 - 5 Indítsa el a zenelejátszást a Bluetooth eszközön.
- IT**
- 1 Girare la manopola **SOURCE** per selezionare la sorgente Bluetooth.
↳ La spia Bluetooth lampeggia in blu.
 - 2 Attivare la funzione Bluetooth sul dispositivo Bluetooth e cercare i dispositivi Bluetooth che possono essere associati.
 - 3 Nell'elenco dei dispositivi, selezionare "PHILIPS OTT2000".
 - 4 Una volta stabilito il collegamento, il Bluetooth diventa blu fisso.
 - 5 Avviare la riproduzione musicale sul proprio dispositivo Bluetooth.
- NL**
- 1 Draai aan de knop **SOURCE** om een Bluetooth-bron te selecteren.
↳ De Bluetooth-indicator knippert blauw.
 - 2 Schakel de Bluetooth-functie in op uw Bluetooth-apparaat en zoek naar Bluetooth-apparaten waarmee u verbinding kunt maken.
 - 3 Selecteer "PHILIPS OTT2000" in de apparaatlijst.
 - 4 Nadat de verbinding tot stand is gebracht, brandt de Bluetooth-indicator onafgebroken blauw.
 - 5 Start de muziekweergave op uw Bluetooth-apparaat.
- PL**
- 1 Obróć pokrętko **SOURCE**, aby wybrać źródło Bluetooth.
↳ Wskaźnik Bluetooth zacznie migać na niebiesko.
 - 2 Włącz funkcję Bluetooth w urządzeniu Bluetooth i wyszukaj urządzenia Bluetooth, które mogą zostać sparowane.
 - 3 Na liście urządzeń wybierz „PHILIPS OTT2000”.
 - 4 Po pomyślnym nawiązaniu połączenia wskaźnik Bluetooth zacznie świecić na niebiesko w sposób ciągły.
 - 5 Rozpocznij odtwarzanie muzyki w urządzeniu Bluetooth.
- KK**
- 1 Bluetooth көзін таңдау үшін **SOURCE** тұтқасын бұраңыз.
↳ Bluetooth көрсеткіші көк түсті болып жыпылықтайды.
 - 2 Bluetooth бар құрылғыда Bluetooth функциясын қосу үшін, жұптауға болатын Bluetooth бар құрылғыны ізденіз.
 - 3 Құрылғылар тізімінде «PHILIPS OTT2000» тармағын таңдаңыз.
 - 4 Байланыс сәтті орнатылғаннан кейін Bluetooth тұрақты көк болып жанады.
 - 5 Bluetooth құрылғысында музыка ойната бастаңыз.
- PT**
- 1 Rode o botão **SOURCE** para seleccionar a fonte de Bluetooth.
↳ O indicador do Bluetooth fica intermitente a azul.
 - 2 Active a função Bluetooth no seu dispositivo Bluetooth e procure dispositivos Bluetooth que possam ser emparelhados.
 - 3 Na lista de dispositivos, seleccione "PHILIPS OTT2000".
 - 4 Depois de a ligação ser bem-sucedida, o indicador do Bluetooth mantém-se continuamente aceso a azul.
 - 5 Inicie a reprodução de música no seu dispositivo Bluetooth.
- RU**
- 1 Поверните регулятор **SOURCE** для выбора Bluetooth в качестве источника.
↳ Индикатор Bluetooth начнет мигать синим светом.
 - 2 Включите функцию Bluetooth на устройстве Bluetooth и выполните поиск доступных устройств Bluetooth.
 - 3 В списке устройств выберите «PHILIPS OTT2000».
 - 4 После успешного соединения индикатор Bluetooth будет гореть ровным синим светом.
 - 5 Запустите воспроизведение музыки на Bluetooth-устройстве.
- SK**
- 1 Otočením tlačidla **SOURCE** zvolíte zdroj Bluetooth.
↳ Indikátor pripojenia Bluetooth bliká namodro.
 - 2 Zapnite funkciu Bluetooth na zariadení Bluetooth a vyhľadajte zariadenia Bluetooth, s ktorými je možné sa spárovať.
 - 3 V zozname zariadení vyberte položku „PHILIPS OTT2000”.
 - 4 Po úspešnom nadviazaní spojenia bude indikátor Bluetooth nepretržite svietiť namodro.
 - 5 Spustite prehrávanie hudby v zariadení Bluetooth.



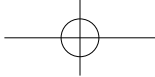
- EN**
- If the Bluetooth connection failed during pairing and connecting, press twice to restart the product or switch the **SOURCE** knob to Bluetooth source again for reconnection.
 - Press and hold for 2 seconds to disconnect the connected Bluetooth device and enter Bluetooth pairing mode.
- CS**
- Pokud během párování a připojování selže připojení Bluetooth, dvojitým stisknutím tlačítka restartujte výrobek nebo otočením knoflíku **SOURCE** znovu na zdroj Bluetooth opakujte připojení.
 - Stisknutím a podržením tlačítka na 2 sekundy odpojte připojené zařízení Bluetooth a přejdete do párovacího režimu Bluetooth.
- DA**
- Hvis Bluetooth-forbindelsen mislykkedes under parringen og tilslutningen, skal du trykke to gange på for at genstarte produktet eller flytte knappen **SOURCE** til Bluetooth-kilde igen for at gentilslutte.
 - Hold nede i 2 sekunder for at afbryde forbindelsen til den tilsluttede Bluetooth-enhed og åbne Bluetooth-parringstilstand.
- DE**
- Wenn die Bluetooth-Verbindung während der Kopplung und Verbindung fehlschlägt, drücken Sie zweimal auf , um das Produkt neu zu starten, oder stellen Sie über den Regler **SOURCE** für die erneute Verbindung die Bluetooth-Quelle ein.
 - Halten Sie 2 Sekunden lang gedrückt, um das verbundene Bluetooth-Gerät zu trennen und den Bluetooth-Kopplungsmodus zu öffnen.
- EL**
- Αν η σύνδεση Bluetooth απέτυχε κατά τη σύζευξη και τη σύνδεση, πατήστε δύο φορές για να επανεκκινήσετε το προϊόν ή γυρίστε ξανά το διακόπτη **SOURCE** στην πηγή Bluetooth για επανασύνδεση.
 - Πατήστε το για 2 δευτερόλεπτα για να αποσυνδέσετε τη συσκευή Bluetooth και να εισέλθετε στη λειτουργία σύζευξης Bluetooth.
- ES**
- Si se produjo un error en la conexión Bluetooth durante el emparejamiento y la conexión, pulse dos veces para reiniciar el producto o cambie el botón **SOURCE** a la fuente de Bluetooth para volver a intentar la conexión.
 - Mantenga pulsado durante 2 segundos para desconectar el dispositivo Bluetooth conectado y acceder al modo de emparejamiento de Bluetooth.
- FI**
- Jos Bluetooth-yhteys katkeaa pariliitoksen tai yhteyden muodostamisen aikana, käynnistä laite uudelleen painamalla kahdesti -painiketta tai käännä **SOURCE**-nappi uudelleen Bluetooth-kohtaan.
 - Katkaise liitetyn Bluetooth-laitteen yhteys ja siirry Bluetooth-pariliitostilaan painamalla -painiketta 2 sekunnin ajan.
- FR**
- Si la connexion Bluetooth échoue lors du couplage et de la connexion, appuyez deux fois sur pour redémarrer le produit ou réglez à nouveau le bouton **SOURCE** sur la source Bluetooth pour rétablir la connexion.
 - Maintenez enfoncé le bouton pendant 2 secondes pour déconnecter le périphérique Bluetooth connecté et activer le mode de couplage Bluetooth.
- HU**
- Ha a Bluetooth-kapcsolat nem megfelelő a párosítás és csatlakoztatás során, nyomja meg kétszer a(z) gombot a termék újraindításához vagy az újrcsatlakoztatás érdekében kapcsolja ismét a Bluetooth-forrásra a(z) **SOURCE** gombot.
 - Tartsa nyomva 2 másodpercig a gombot a csatlakoztatott Bluetooth eszköz lecsatlakoztatásához és a Bluetooth párosítási módba lépéshez.
- IT**
- Se la connessione Bluetooth non viene stabilita durante l'associazione e il collegamento, premere due volte per riavviare il prodotto oppure impostare nuovamente la manopola **SOURCE** sulla sorgente Bluetooth per stabilire nuovamente la connessione.
 - Tenere premuto per 2 secondi per disconnettere il dispositivo Bluetooth collegato e passare alla modalità di associazione Bluetooth.



- NL**
- Als er tijdens het koppelen en verbinden geen Bluetooth-verbinding tot stand kan worden gebracht, drukt u tweemaal op om het product opnieuw op te starten of schuift u de knop SOURCE opnieuw naar de Bluetooth-bron om het opnieuw te proberen.
 - Houd gedurende 2 seconden ingedrukt om de verbinding met het Bluetooth-apparaat te verbreken en de Bluetooth-koppelingsmodus te starten.
- PL**
- Jeśli połączenie Bluetooth zostało przerwane podczas parowania i łączenia, naciśnij dwukrotnie przycisk , aby ponownie uruchomić produkt, lub jeszcze raz przełącz pokrętkę SOURCE na źródło Bluetooth w celu ponownego nawiązania połączenia.
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy, aby odłączyć podłączone urządzenie Bluetooth i przejść w tryb parowania Bluetooth.
- KK**
- Егер жұптау және қосу барысында Bluetooth қосылымы сәтсіз болса, өнімді қайта іске қосу үшін түймесін екі рет басыңыз немесе қосылымды қайта орнату үшін SOURCE тұтқасын қайтадан Bluetooth ресурсына өзгертіңіз.
 - Қосылған Bluetooth құрылғысын ажыратып, Bluetooth жұптау режимін енгізу үшін 2 секунд түймесін басыңыз.
- PT**
- Se a ligação Bluetooth falhar durante o emparelhamento e ligação, prima duas vezes para reiniciar o produto ou mude o botão SOURCE novamente para a fonte Bluetooth para restabelecer a ligação.
 - Mantenha premido durante 2 segundos para desligar o dispositivo Bluetooth ligado e, em seguida, entre no modo de emparelhamento Bluetooth.
- RU**
- Если не удается установить Bluetooth-подключение, дважды нажмите кнопку , чтобы перезапустить устройство. Вы также можете выполнить повторное подключение, выбрав Bluetooth в качестве источника с помощью регулятора SOURCE.
 - Нажмите и удерживайте в течение двух секунд для отключения подключенного Bluetooth-устройства и входа в режим сопряжения Bluetooth.
- SK**
- Ak počas párovania a pripájania zlyhalo pripojenie Bluetooth, dvojitém stlačením tlačidla reštartujte zariadenie alebo znova prepnite spínač SOURCE do polohy zdroja Bluetooth na opätovné pripojenie.
 - Stlačte a podržte tlačidlo na 2 sekundy, čím odpojíte pripojené zariadenie Bluetooth a prejdete do režimu párovania cez rozhranie Bluetooth.
- SV**
- Om Bluetooth-anslutningen misslyckades vid ihoppaming och anslutning kan du antingen starta om produkten genom att trycka två gånger på eller vrida vredet SOURCE till Bluetooth-källan igen för återanslutning.
 - Håll nedtryckt i 2 sekunder för att koppla bort den anslutna Bluetooth-enheten och aktivera Bluetooth-ihoppamingsläget.
- UK**
- Якщо під час з'єднання в пару та під'єднання виникла помилка з'єднання Bluetooth®, натисніть двічі, щоб перезавантажити виріб, або переключіть регулятор SOURCE в джерело Bluetooth для повторного під'єднання.
 - Натисніть та утримуйте кнопку протягом 2 секунд, щоб від'єднати підключений пристрій Bluetooth та увійти в режим з'єднання в пару Bluetooth.



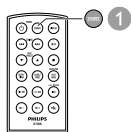
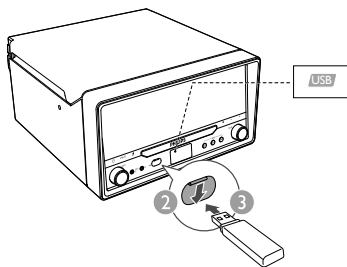
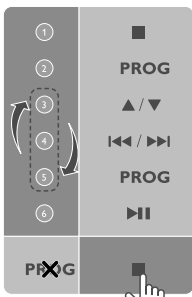
- EN Select an album or folder.
- CS Vyberte album nebo složku.
- DA Vælg et album eller en mappe.
- DE Auswählen eines Albums oder Ordners.
- EL Επιλέξτε άλμπουμ ή φάκελο.
- ES Selecciona un álbum o una carpeta.
- FI Valitse albumi tai kansio.
- FR Sélectionnez un album ou un dossier.
- HU Válasszon ki egy albumot vagy mappát.
- IT Selezionare un album o una cartella.
- NL Selecteer een album of map.
- PL Wybór albumu lub folderu.
- KK Альбомды немесе калтаны таңдау.
- PT Selecciona um álbum ou pasta.
- RU Выберите альбом или папку.
- SK Vyberte album alebo priečinok.
- SV Välj ett album eller en mapp.
- UK Вибір альбому або папки.



- EN** Press to skip to a track;
Press and hold to fast-forward or fast-reverse the track during playback, then release to resume play.
- CS** Stisknutím přeskočíte skladbu; Stisknutím a podržením během přehrávání aktivujete rychlý posun vpřed nebo vzad a následným uvolněním obnovíte přehrávání.
- DA** Tryk for at springe til et nummer. Tryk og hold nede for at spole hurtigt frem eller tilbage i et spor under afspilning, og slip trykket for at genoptage afspilningen.
- DE** Drücken, um zu einem Titel zu springen; gedrückt halten, um während der Wiedergabe den Titel schnell vor- oder zurückzuspulen, dann freigegeben, um die Wiedergabe wieder aufzunehmen.
- EL** Πατήστε για να προσπεράσετε ένα κομμάτι. Πατήστε παρατεταμένα για γρήγορη μετάβαση προς τα εμπρός ή προς τα πίσω κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής και αφήστε το για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή.
- ES** Púselo para omitir una pista. Manténgalo pulsado para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás en la pista durante la reproducción y, a continuación, suéltelo para reanudar la reproducción.
- FI** Siirry seuraavaan musiikkikappaleeseen. Voit pikakelata kappaletta toiston aikana pitämällä painiketta alhaalla. Jatka toistoa vapauttamalla painike.
- FR** Appuyez sur ces touches pour atteindre une piste ; maintenez les touches d'avance/retour rapide enfoncées pendant la lecture, puis relâchez-les pour reprendre la lecture normale.
- HU** Nyomja meg egy adott műsorszámra ugráshoz; tartsa lenyomva a műsorszámom belüli, lejátszás közbeni gyors előre-/hátratekeréshez; a lejátszáshoz való visszatéréshez pedig engedje fel.
- IT** Premere per saltare un brano; tenere premuto per andare avanti o indietro velocemente nel brano durante la riproduzione, quindi rilasciare per riprendere la riproduzione.
- NL** Druk om naar een track te gaan; houd ingedrukt om de track vooruit te spoelen of terug te spoelen tijdens het afspelen. Laat vervolgens los om het afspelen te hervatten.
- PL** Naciśnij, aby pominąć utwór. Naciśnij i przytrzymaj, aby szybko przewinąć utwór do przodu lub do tyłu podczas odtwarzania, a następnie zwolnij, aby wznowić odtwarzanie.
- KK** Жолға өту үшін басыңыз.
Ойнату кезінде алға жылдам айналдыру және артқа жылдам айналдыру үшін басып тұрыңыз, одан кейін ойнатуды жалғастырыңыз.
- PT** Prima para avançar para uma faixa; mantenha premido para avançar ou retroceder rapidamente na faixa durante a reprodução e, em seguida, solte para retomar a reprodução.
- RU** Нажмите для перехода к дорожке; нажмите и удерживайте для быстрого поиска вперед/назад во время воспроизведения дорожки, а затем отпустите для возобновления воспроизведения.
- SK** Stlačením tlačidla prejdete na skladbu. Stlačením a podržaním tlačidla počas prehrávania môžete rýchlo vyhľadávať smerom dopredu alebo dozadu v rámci skladby, jeho uvoľnením obnovíte prehrávanie.
- SV** Tryck för att hoppa till ett spår; tryck in och håll kvar för att snabbspola spåret framåt eller bakåt under uppspelning, och släpp sedan för att återuppta uppspelningen.
- UK** Натискайте для переходу до доріжки.
Натискайте та утримуйте для швидкої перемотки доріжки вперед або назад під час відтворення, а потім відпустіть для відновлення відтворення.



PROG



- EN Start or pause play.
- CS Spuštění nebo pozastavení přehrávání.
- DA Start, eller sæt afspilning på pause.
- DE Starten oder Anhalten der Wiedergabe
- EL Έναρξη ή προσωρινή διακοπή της αναπαραγωγής.
- ES Inicia la reproducción del disco o hace una pausa.
- FI Toiston aloittaminen tai keskeyttäminen.
- FR Permet de démarrer ou de suspendre la lecture.
- HU Lejátszás indítása vagy szüneteltetése.
- IT Consente di avviare o mettere in pausa la riproduzione.
- NL Hiermee start of onderbreekt u het afspelel.
- PL Rozpocząnie lub wstrzymanie odtwarzania.
- KK Ойнатуды бастау немесе уакытша токтату.
- PT Iniciar ou interromper a reprodução.
- RU Запуск или приостановка воспроизведения.
- SK Spustenie alebo prerušenie prehrávania.
- SV Starta eller pausa skivuppspelning.
- UK Відтворення або призупинення відтворення.



- EN Stop play or erase the program.
- CS Zastavení přehrávání nebo vymazání programu.
- DA Stop afspilningen, eller slet programmet.
- DE Beenden der Wiedergabe oder Löschen des Programms
- EL Διακοπή αναπαραγωγής ή διαγραφή προγραμματισμού.
- ES Detiene la reproducción o borra el programa.
- FI Toiston lopettaminen tai ohjelmatietojen tyhjentyminen.
- FR Permet d'arrêter la lecture ou de supprimer le programme.
- HU Lejátszás leállítása vagy program törlése.
- IT Consente di interrompere la riproduzione o eliminare un programma.
- NL Hiermee kunt u het afspelel beëindigen of het programma wissen.
- PL Zatrzymanie odtwarzania lub usuwanie programu.
- KK Ойнатуды токтатыңыз немесе бағдарламаны өшіріңіз.
- PT Parar a reprodução ou eliminar a programação.
- RU Остановка воспроизведения или удаление программы.
- SK Zastavenie prehrávania alebo vymazanie programu.
- SV Stoppa uppspelning eller ta bort programmet.
- UK Зупинка відтворення або видалення програми.



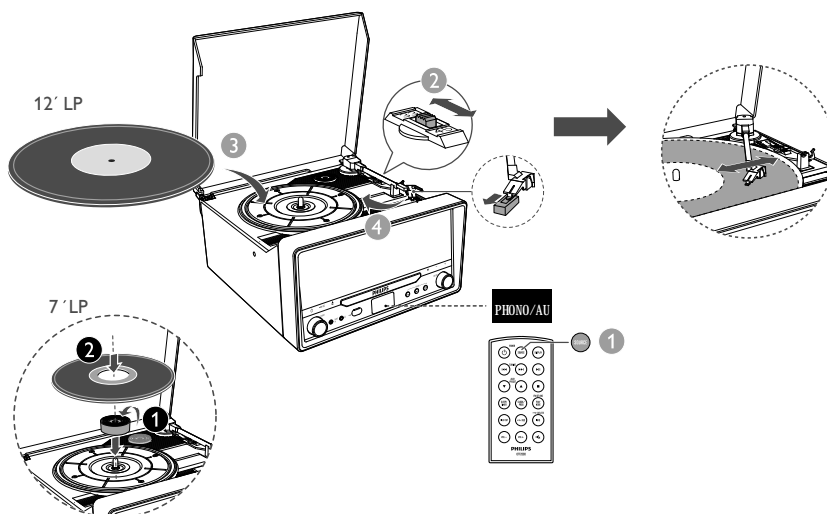
- EN** During playback, press repeatedly to select repeat play or shuffle play.
- CS** Opakovaným stisknutím tlačítka během přehrávání vyberte opakované nebo náhodné přehrávání.
- DA** Tryk gentagne gange under afspilning for at vælge gentagelse af afspilning eller vilkårlig afspilning.
- DE** Während der Wiedergabe wiederholt drücken, um die Wiedergabewiederholung oder die Zufallswiedergabe auszuwählen
- EL** Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, πατήστε επανειλημμένα για επιλογή της επανάληψης αναπαραγωγής ή της τυχαίας αναπαραγωγής.
- ES** Durante la reproducción, púlselo varias veces para seleccionar el modo de repetición de la reproducción o reproducción aleatoria.
- FI** Valitse uudelleentoisto tai satunnaistoisto painamalla painiketta toistuvasti toiston aikana.
- FR** Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois pour sélectionner une option de répétition ou le mode de lecture aléatoire.
- HU** Lejátszás alatt nyomja meg többször a lejátszás ismétlése vagy a véletlen sorrendű lejátszás kiválasztásához.
- IT** Durante la riproduzione, premere ripetutamente per selezionare la riproduzione continua o la riproduzione casuale.
- NL** Druk tijdens het afspelen herhaaldelijk op deze knop om tracks herhaald of in willekeurige volgorde af te spelen.
- PL** Podczas odtwarzania naciśnij kilkakrotnie, aby wybrać tryb powtórzenia lub odtwarzania losowego.
- KK** Ойнату кезинде кайталап ойнату немесе кездейсоқ ойнату режимін таңдау үшiн қайта-қайта басыңыз.
- PT** Durante a reprodução, premir repetidamente para seleccionar a repetição da reprodução ou a reprodução aleatória.
- RU** Последовательно нажимайте кнопку во время воспроизведения, чтобы выбрать режим повторного воспроизведения или воспроизведения в произвольном порядке.
- SK** Počas prehrávania opakovaným stlačením tlačidla vyberte opakované alebo náhodné prehrávanie.
- SV** Tryck uppregade gånger under uppspelning om du vill välja repeterad uppspelning eller slumpvis uppspelning.
- UK** Натискайте кілька разів під час відтворення для вибору повторюваного або довільного відтворення.



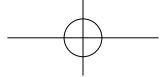
- EN** Press to display current track information.
- CS** Stisknutím tlačítka zobrazíte informace o aktuální skladbě.
- DA** Tryk for at få vist oplysninger om det aktuelle nummer.
- DE** Drücken, um die aktuellen Titelinformationen anzuzeigen
- EL** Πατήστε για να εμφανίσετε τις πληροφορίες του τρέχοντος κομματιού.
- ES** Púlselo para mostrar la información de la pista actual.
- FI** Näytä nykyisen raidan tiedot.
- FR** Appuyez sur cette touche pour afficher les informations de la piste actuelle.
- HU** Nyomja le az aktuális műsorszám adatainak megjelenítéséhez.
- IT** Premere per visualizzare le informazioni sul brano in riproduzione.
- NL** Druk op deze knop om informatie over de huidige track weer te geven.
- PL** Naciśnij, aby wyświetlić informacje o aktualnie odtwarzanym utworze.
- KK** Ағымдағы трек ақпаратын көрсету үшін басыңыз.
- PT** Premir para que sejam apresentadas as informações da faixa actual.
- RU** Нажмите, чтобы отобразить информацию о текущей дорожке.
- SK** Stlačte tlačidlo na zobrazenie informácií o aktuálnej skladbe.
- SV** Tryck så visas information om det aktuella spåret.
- UK** Натискайте для відображення інформації про поточну дорожку.



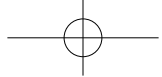
- EN** Display the time in any source mode.
- CS** Zobrazení hodin v jakémkoli režimu zdroje.
- DA** Vis tiden i en kildetilstand.
- DE** Anzeigen der Zeit in jedem Quellmodus
- EL** Εμφάνιση της ώρας σε οποιαδήποτε λειτουργία πηγής.
- ES** Muestra la hora en cualquier modo de fuente.
- FI** Ajan näyttö missä tahansa lähdetilassa.
- FR** Permet d'afficher l'heure dans n'importe quel mode source.
- HU** Idő kijelzése minden forrás üzemmódban.
- IT** Consente di visualizzare l'ora in qualunque modalità.
- NL** Hiermee geeft u de tijd in een willekeurige bronmodus weer.
- PL** Wyświetlanie czasu w dowolnym trybie źródła.
- KK** Кез келген ресурс режимінде уақытты көрсету.
- PT** Apresentar a hora em qualquer modo da fonte.
- RU** Отображение времени при любом режиме источника.
- SK** Zobrazenie času v akomkoľvek režime zdroja.
- SV** Visa tiden i alla källagen.
- UK** Відображення часу в режимі будь-якого джерела.



- EN**
- 1 Press **SOURCE** repeatedly to select **PHONO/AUX** source.
 - 2 Select the correct speed with the speed selector.(33/45)
 - 3 Place the vinyl record on the turntable platter:
 - 4 Lift the tone arm carefully and move it towards the record.
↳ The turntable platter starts rotating automatically.
 - 5 Gently lower the tone arm onto the edge of the record to begin playback from the beginning.
↳ Playback starts.
 - 6 Adjust the volume to the desired level.
 - 7 Put the tone arm securely back on the arm rest.
- CS**
- 1 Opakovaným stisknutím tlačítka **SOURCE** vyberte zdroj **PHONO/AUX**.
 - 2 Pomocí voliče rychlosti vyberte správnou rychlost.(33/45)
 - 3 Umístěte vinylovou desku na deck.
 - 4 Opatrně nadzvedněte rameno přenosky a přesuňte ji k desce.
↳ Deck se začne automaticky otáčet.
 - 5 Jemným položením ramene přenosky na okraj desky spustíte přehrávání od začátku.
↳ Spustí se přehrávání.
 - 6 Nastavte hlasitost na požadovanou úroveň.
 - 7 Vraťte rameno přenosky zpět do držáku ramena.
- DA**
- 1 Tryk på **SOURCE** gentagne gange for at vælge **PHONO/AUX**-kilde.
 - 2 Vælg den korrekte hastighed med hastighedsvælgeren.(33/45)
 - 3 Placer vinylpladen på drejepladen.
 - 4 Løft pickuparmen, og bevæg den mod pladen.
↳ Drejepladen begynder automatisk at rotere.
 - 5 Sænk forsigtigt pickuparmen hen på kanten af pladen for at starte afspilningen fra begyndelsen.
↳ Nummeret afspilles.
 - 6 Juster lydstyrken til det ønskede niveau.
 - 7 Sæt pickuparmen sikkert tilbage på holderen.



- DE**
- 1 Drücken Sie wiederholt **SOURCE**, um **PHONO/AUX** als Quelle auszuwählen.
 - 2 Wählen Sie die richtige Geschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsregler aus.(33/45)
 - 3 Legen Sie die Vinyl-Platte auf den Plattenteller.
 - 4 Heben Sie den Tonarm vorsichtig an, und bewegen Sie ihn in Richtung der Platte.
↳ Der Plattenteller beginnt sich automatisch zu drehen.
 - 5 Legen Sie den Tonarm vorsichtig am Rand der Platte ab, um die Wiedergabe von Anfang an zu starten.
↳ Die Wiedergabe wird gestartet.
 - 6 Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
 - 7 Legen Sie den Tonarm vorsichtig zurück auf die Halterung.
- EL**
- 1 Πατήστε επανειλημμένα **SOURCE** για να επιλέξετε την πηγή **PHONO/AUX**.
 - 2 Επιλέξτε τη σωστή ταχύτητα με τον επιλογέα ταχύτητας.(33/45)
 - 3 Τοποθετήστε το δίσκο βινυλίου στο πικάπ.
 - 4 Σηκώστε προσεκτικά τη βελόνα και μετακινήστε την προς το δίσκο.
↳ Το πικάπ ξεκινά να περιστρέφεται αυτόματα.
 - 5 Χαμηλώστε προσεκτικά τη βελόνα στην άκρη του δίσκου για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή από την αρχή.
↳ Ξεκινά η αναπαραγωγή.
 - 6 Ρυθμίστε την ένταση ήχου στο επιθυμητό επίπεδο.
 - 7 Τοποθετήστε προσεκτικά τη βελόνα πίσω τη θέση της.
- ES**
- 1 Pulse **SOURCE** varias veces para seleccionar la fuente **PHONO/AUX**.
 - 2 Seleccione la velocidad correcta con el selector de velocidad.(33/45)
 - 3 Coloque el disco de vinilo sobre el plato del tocadiscos.
 - 4 Levante el brazo del tocadiscos y muévelo hacia el disco.
↳ El plato del tocadiscos empieza a girar automáticamente.
 - 5 Baje suavemente el brazo del tocadiscos sobre el borde del disco para empezar a reproducirlo desde el principio.
↳ Se iniciará la reproducción.
 - 6 Ajuste el volumen con el nivel deseado.
 - 7 Vuelva a colocar el brazo del tocadiscos de nuevo sobre su base.
- FI**
- 1 Valitse **PHONO/AUX**-lähde painamalla toistuvasti **SOURCE**-painiketta.
 - 2 Valitse oikea nopeus nopeudensäätimellä.(33/45)
 - 3 Aseta vinylilevy levylautaselle.
 - 4 Nosta äänivarsi varovasti ja siirrä sitä levyä kohti.
↳ Levylautanen alkaa pyöriä automaattisesti.
 - 5 Laske varovasti äänivarsi levyn reunaan, jolloin toisto alkaa levyn alusta.
↳ Toisto alkaa.
 - 6 Säädä äänenvoimakkuus halutulle tasolle.
 - 7 Aseta äänivarsi huolellisesti takaisin pidikkeeseen.
- FR**
- 1 Appuyez plusieurs fois sur **SOURCE** pour sélectionner la source **PHONO/AUX**.
 - 2 Sélectionnez la vitesse correcte à l'aide du sélecteur de vitesse.(33/45)
 - 3 Placez le disque vinyle sur la platine.
 - 4 Soulevez soigneusement le bras de la platine et approchez-le du disque.
↳ La platine commence à tourner automatiquement.
 - 5 Abaissez doucement le bras sur le bord du disque pour commencer la lecture au début.
↳ La lecture commence
 - 6 Réglez le volume à votre convenance.
 - 7 Remplacez doucement le bras sur l'emplacement dédié.



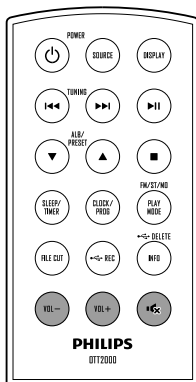
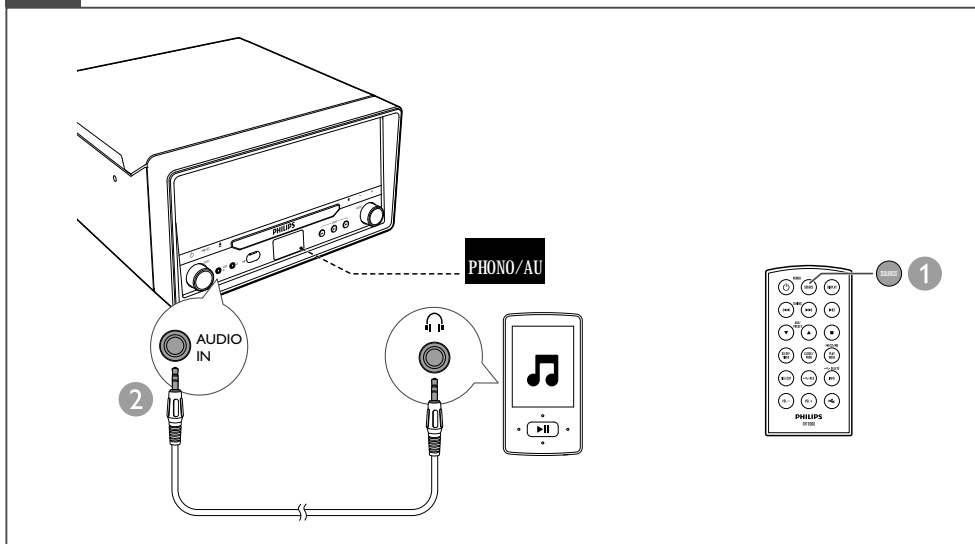
- HU**
- 1 A **PHONO/AUX** (telefon/AUX) forrás kiválasztásához nyomja meg többször a **SOURCE** (forrás) gombot.
 - 2 Válassza ki a megfelelő sebességet a sebességválasztóval.
 - 3 Helyezze a bakelit lemezt a lemeztányérra.
 - 4 Óvatosan emelje fel a kart, és mozgassa a lemez felé.
↳ A lemeztányér automatikusan forogni kezd.
 - 5 Az elejétől való lejátszás indításához finoman engedje le a kart a lemez széle felé.
↳ A lejátszás elindul.
 - 6 Állítsa be a hangerőt a kívánt szintre.
 - 7 Helyezze vissza megfelelően a kart a tartójára.
- IT**
- 1 Premere ripetutamente **SOURCE** per selezionare la sorgente **PHONO/AUX**.
 - 2 Selezionare la velocità corretta con il selettore di velocità.
 - 3 Posizionare il disco in vinile sul piatto girevole.
 - 4 Sollevare il braccio con cautela e muoverlo verso il disco.
↳ Il piatto inizia a girare automaticamente.
 - 5 Abbassare delicatamente il braccio sul margine del disco per avviare la riproduzione dall'inizio.
↳ Viene avviata la riproduzione.
 - 6 Regolare il volume al livello desiderato.
 - 7 Riposizionare correttamente il braccio sul relativo bracciolo.
- NL**
- 1 Druk herhaaldelijk op **SOURCE** om **PHONO/AUX** als bron te selecteren.
 - 2 Selecteer de juiste snelheid met de snelheidskeuzeknop.
 - 3 Plaats de plaat op de platenspeler.
 - 4 Til de arm voorzichtig op en beweeg deze naar de plaat.
↳ De platenspeler begint automatisch te draaien.
 - 5 Laat de arm voorzichtig op de rand van de plaat zakken om de plaat vanaf het begin af te spelen.
↳ Het afspeLEN begint.
 - 6 Pas het volume aan tot het gewenste niveau.
 - 7 Plaats de arm weer stevig terug op de steun.
- PL**
- 1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SOURCE**, aby wybrać źródło **PHONO/AUX**.
 - 2 Wybierz odpowiednią prędkość za pomocą regulatora prędkości.
 - 3 Umieść płytę winylową na talerzu obrotowym.
 - 4 Ostrożnie unieś ramię gramofonu i przesuń je w kierunku płyty.
↳ Talerz obrotowy zacznie obracać się automatycznie.
 - 5 Delikatnie opuść ramię gramofonu na krawędź płyty, aby rozpocząć odtwarzanie od początku.
↳ Rozpoczyna się odtwarzanie.
 - 6 Ustaw głośność na żądanym poziomie.
 - 7 Ustaw ramię gramofonu z powrotem na uchwycie.
- KK**
- 1 **PHONO/AUX** көзін таңдау үшін **SOURCE** түймесін қайта-қайта басыңыз.
 - 2 Жылдамдықты таңдағышпен дұрыс жылдамдықты таңдаңыз.
 - 3 Айналмалы пластинада винил жазбасын қойыңыз.
 - 4 Тонармды абайлап көтеріп, жазбаға қарай жылжытыңыз.
↳ Айналмалы пластина автоматты түрде айнала бастайды.
 - 5 Ойнатуды басынан бастау үшін жайлап тонармды шетінен төмен қарай басыңыз.
↳ Ойнату басталады.
 - 6 Дыбысты қажетті деңгейге реттеңіз.
 - 7 Тонармды қауіпсіз таянышқа салыңыз.
- PT**
- 1 Prima **SOURCE** repetidamente para seleccionar a fonte **PHONO/AUX**.
 - 2 Selecciona a velocidade correcta com o selector de velocidade.
 - 3 Coloque o disco de vinil sobre o prato giratório.
 - 4 Levante cuidadosamente o braço de leitura e mova-o em direção ao disco.
↳ O prato giratório começa a rodar automaticamente.
 - 5 Desça suavemente o braço de leitura sobre a extremidade do disco para iniciar a reprodução desde o início.
↳ É iniciada a reprodução.
 - 6 Ajuste o volume para o nível pretendido.
 - 7 Volte a colocar o braço de leitura firmemente no apoio do braço.



- RU**
- 1 Последовательно нажимайте кнопку **SOURCE** для выбора **PHONO/AUX** в качестве источника.
 - 2 Выберите необходимую скорость с помощью переключателя скорости.
 - 3 Установите пластинку на диск проигрывателя.
 - 4 Аккуратно поднимите тонарм и переместите его к пластинке.
↳ Диск проигрывателя начнет вращаться автоматически.
 - 5 Осторожно опустите тонарм на край пластинки, чтобы начать воспроизведение с самого начала.
↳ Начнется воспроизведение.
 - 6 Настройте необходимый уровень громкости.
 - 7 По окончании зафиксируйте тонарм на опоре.
- SK**
- 1 Opatrným stlačením tlačidla **SOURCE** vyberte zdroj **PHONO/AUX**.
 - 2 Pomocou prepínača rýchlostí vyberte správnu rýchlosť.
 - 3 Vinylovú platňu položte na gramofónovú točňu.
 - 4 Opatrne nadvihnite prenoskové ramienko a posuňte ho smerom k platni.
↳ Točňa sa začne otáčať automaticky.
 - 5 Pomaly spúšťajte prenoskové ramienko na okraj platne, aby sa prehrávanie spustilo od začiatku.
↳ Spustí sa prehrávanie.
 - 6 Nastavte hlasitosť na požadovanú úroveň.
 - 7 Prenoskové ramienko umiestnite naspäť na stojan.
- SV**
- 1 Tryck på **SOURCE** upprepade gånger och välj **PHONO/AUX** som källa.
 - 2 Välj rätt hastighet med hastighetsväljaren.
 - 3 Lägg vinylskivan på skivtallriken.
 - 4 Lyft försiktigt på tonarmen och för den mot skivan.
↳ Skivplattan börjar rotera automatiskt.
 - 5 För försiktigt tonarmen mot skivans ytterkant och påbörja uppspelning från skivans första spår.
↳ Uppspelingen börjar.
 - 6 Justera volymen till önskad nivå.
 - 7 Lägg försiktigt tillbaka tonarmen på stödet.
- UK**
- 1 Кілька разів натисніть **SOURCE**, щоб вибрати джерело **PHONO/AUX**.
 - 2 За допомогою селектора швидкості виберіть відповідну швидкість.
 - 3 Помістіть вінілову платівку на диск програвача платівок.
 - 4 Обережно підніміть звукознімач і перемістіть його до платівки.
↳ Диск програвача почне автоматично обертатися.
 - 5 Легенько опустіть звукознімач на край платівки, щоб почати відтворення з початку.
↳ Розпочнеться відтворення.
 - 6 Відрегулюйте гучність до потрібного рівня.
 - 7 Надійно помістіть звукознімач назад на підставку.



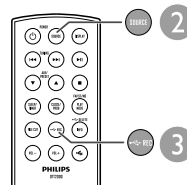
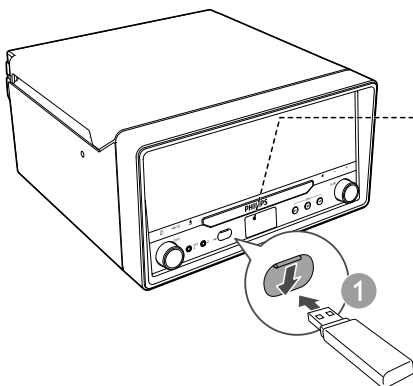
- EN** If AUTO STOP is set to ON, the platter stops rotating automatically after playback finishes.
- CS** Je-li funkce AUTO STOP nastavena na hodnotu ON, deck se po skončení přehrávání desky automaticky přestane otáčet.
- DA** Hvis AUTOSTOP er indstillet til ON, holder drejepladen automatisk op med at rotere, efter at afspilningen er færdig.
- DE** Wenn AUTOSTOP auf EIN eingestellt ist, dreht sich der Plattenteller automatisch nicht mehr; wenn die Wiedergabe abgeschlossen ist.
- EL** Αν η επιλογή AUTO STOP έχει ρυθμιστεί σε ON, το πικάπ διακόπτει αυτόματα την περιστροφή μετά από την ολοκλήρωση της αναπαραγωγής.
- ES** Si se ajusta AUTO STOP en ON, el plato deja de girar automáticamente después de que termine la reproducción.
- FI** Jos AUTO STOP -säädin on asetettu ON-asettoon, levy lakkaa automaattisesti pyörimästä, kun toisto päättyy.
- FR** Si AUTO STOP est réglé sur ON, la platine cesse automatiquement de tourner à la fin de la lecture.
- HU** Ha az AUTO STOP (automatikus leállítás) gomb ON (be) pozícióba van állítva, a táányér automatikusan megáll, miután befejeződött a lejátszás.
- IT** Se l'opzione AUTO STOP è impostata su ON, il piatto smette di ruotare automaticamente al termine della riproduzione.
- NL** Als AUTO STOP is ingesteld op ON, stopt de platenspeler automatisch met draaien nadat de plaat is afgespeeld.
- PL** Jeżeli włączona jest funkcja automatycznego zatrzymania, po zakończeniu odtwarzania talerz przestanie się obracać.
- KK** AUTO STOP (Автоматты токтату) ON (Косулы) күйине койылса, ойнату аякталганнан кейін платформа айналдыруды автоматты түрде токтатады.
- PT** Se a opção AUTO STOP estiver definida para ON, o prato pára de rodar automaticamente depois de a reprodução terminar.
- RU** Если для AUTO STOP (Автостоп) выбрано значение ON (Вкл.), диск будет останавливаться по завершении воспроизведения.
- SK** Ak je AUTO STOP nastavené na hodnotu ON, točňa sa po ukončení prehrávania automaticky prestane otáčať.
- SV** Om AUTO STOP är inställt på ON slutar tallriken att rotera automatiskt när uppspelningen har stannat.
- UK** Якщо AUTO STOP встановлено на ON, диск програвача платівок перестане обертатися автоматично після завершення відтворення.



- EN Increase or decrease volume.
- CS Zvýšení nebo snížení hlasitosti.
- DA Øg eller reducer lydstyrken.
- DE Erhöhen oder Verringern der Lautstärke
- EL Αύξηση ή μείωση της έντασης ήχου.
- ES Aumenta o disminuye el volumen.
- FI Äänenvoimakkuiden lisääminen tai vähentäminen.
- FR Permet d'augmenter ou de diminuer le volume.
- HU A hangerő növelése vagy csökkentése.
- IT Consente di aumentare o ridurre il volume.
- NL Hiermee verhoogt of verlaagt u het volume.
- PL Zwiększanie i zmniejszanie poziomu głośności.
- KK Дыбыс деңгөйүн жогарылату немесе төмөндөтү.
- PT Aumentar ou diminuir o volume.
- RU Увеличение или уменьшение громкости.
- SK Zvýšenie alebo zníženie hlasitosti.
- SV Höj eller sänk volymen.
- UK Збільшення або зменшення рівня гучності.



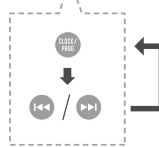
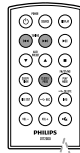
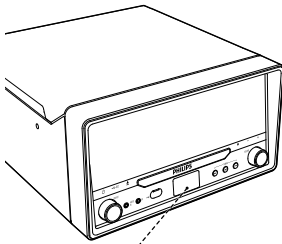
- EN Mute or restore volume.
- CS Úplně ztlumení nebo obnovení zvuku.
- DA Deaktiver/aktiver lyden.
- DE Stummschalten oder erneutes Einschalten des Tons.
- EL Σίγαση ή επαναφορά της έντασης.
- ES Silencia o restaura el nivel de sonido.
- FI Mykistä tai palauta ääni.
- FR Permet de couper et de rétablir le son.
- HU Hangerő némitása vagy visszaállítása.
- IT Consente di disattivare o ripristinare il volume.
- NL Hiermee schakelt u het geluid uit of in.
- PL Wyciszenie lub przywracanie dźwięku.
- KK Дыбысты өшірү немесе калпына келтірү.
- PT Cortar ou restaurar o som.
- RU Отключение и включение звука.
- SK Stlmenie alebo opätovné obnovenie hlasitosti.
- SV Stäng av eller återställ volym.
- UK Вимкнення або відновлення звуку.



- EN**
- 1 Plug the USB device into the socket.
 - 2 Prepare the source (Disc, Radio, Aux in, Phono, or Bluetooth source) to record from.
 - 3 Press **REC** to start recording.
 - To stop recording, press
- CS**
- 1 Připojte zařízení USB do zásuvky .
 - 2 Připravte zdroj (disk, rádio, Aux in, Phono nebo Bluetooth) pro nahrávání.
 - 3 Stisknutím tlačítka **REC** spustíte nahrávání.
 - Pokud chcete nahrávání zastavit, stiskněte tlačítko .
- DA**
- 1 Tilslut USB-enheden til -stikket på enheden.
 - 2 Forbered kilden (CD, radio, Aux in, Phono eller Bluetooth-kilde), der skal optages fra.
 - 3 Tryk på **REC** for at starte optagelsen.
 - Tryk på for at stoppe optagelsen.
- DE**
- 1 Verbinden Sie das USB-Gerät mit dem -Anschluss.
 - 2 Bereiten Sie die Quelle (Disc-, Radio-, Aux-Eingangs-, Phono-, oder Bluetooth-Quelle) für die Aufnahme vor.
 - 3 Drücken Sie **REC**, um mit der Aufnahme zu beginnen.
 - Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie die Taste .
- EL**
- 1 Συνδέστε τη συσκευή USB στην υποδοχή .
 - 2 Προετοιμάστε την πηγή (δίσκος, ραδιόφωνο, Aux in, Phono ή πηγή Bluetooth) από την οποία θέλετε να πραγματοποιήσετε εγγραφή.
 - 3 Πατήστε **REC** για να ξεκινήσετε την εγγραφή.
 - Για διακοπή της εγγραφής, πατήστε .
- ES**
- 1 Inserte el dispositivo USB en la toma .
 - 2 Prepare la fuente (disco, radio, entrada auxiliar o Bluetooth) desde la que va a grabar.
 - 3 Pulse **REC** para iniciar la grabación.
 - Para detener la grabación, pulse .
- FI**
- 1 Liitä USB-laite -liitäntään.
 - 2 Aseta tallennettava lähde (levy, radio, aux-tuloliitäntä, phono tai Bluetooth) valmiiksi.
 - 3 Aloita tallennus painamalla **REC** -painiketta.
 - Lopeta nauhoitus painamalla -painiketta.
- FR**
- 1 Insérez le périphérique USB dans la prise .
 - 2 Préparez la source (source disque, radio, entrée aux, phono ou Bluetooth) à partir de laquelle vous souhaitez enregistrer.
 - 3 Appuyez sur **REC** pour commencer l'enregistrement.
 - Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur .



- HU**
- 1 Csatlakoztassa az USB-készüléket a csatlakozóhoz.
 - 2 Válassza ki a forrást, (lemez, rádió, Aux bemenet, phono bemenet, vagy Bluetooth forrás) ahonnan a felvételt végzi.
 - 3 A felvétel megkezdéséhez nyomja meg a **REC** gombot.
 - A felvétel leállításához nyomja meg a gombot.
- IT**
- 1 Inserire il dispositivo USB nella presa .
 - 2 Preparare la sorgente da cui registrare (Disc, Radio, Aux in, Phono o sorgente Bluetooth).
 - 3 Premere **REC** per avviare la riproduzione.
 - Per interrompere la registrazione, premere .
- NL**
- 1 Sluit het USB-apparaat aan op de -aansluiting.
 - 2 Tref voorbereidingen voor de bron (Disc, Radio, Aux in, Phono of Bluetooth) waarvan u wilt opnemen.
 - 3 Druk op **REC** om de opname te starten.
 - Druk op om de opname te stoppen.
- PL**
- 1 Podłącz urządzenie USB do gniazda .
 - 2 Przygotuj źródło (Disc, Radio, Aux in, Phono lub Bluetooth), z którego chcesz nagrywać.
 - 3 Naciśnij przycisk **REC**, aby rozpocząć nagrywanie.
 - Aby zatrzymać nagrywanie, naciśnij przycisk .
- KK**
- 1 USB құрылғысын ұясына салыңыз.
 - 2 Жазу үшін (Disc, Radio, Aux in, Phono немесе Bluetooth көзі) көзін дайындаңыз.
 - 3 Жазуды бастау үшін **REC** түймесін басыңыз.
 - Жазып алуды тоқтату үшін түймесін басыңыз.
- PT**
- 1 Ligue o dispositivo USB à entrada .
 - 2 Prepare a fonte (Disc, Radio, Aux in, Phono ou Bluetooth) a partir da qual pretende realizar a gravação.
 - 3 Prima **REC** para iniciar a gravação.
 - Para parar a gravação, prima .
- RU**
- 1 Подключите USB-устройство к разьему .
 - 2 Приготовьте источник (диск, радио, вход Aux in, Phono или Bluetooth), с которого будет производиться запись.
 - 3 Нажмите кнопку **REC** для начала записи.
 - Чтобы остановить запись, нажмите кнопку .
- SK**
- 1 Zapojte zariadenie USB do zásuvky .
 - 2 Pripravte zdroj (disk, rádio, Aux in, Phono alebo zdroj Bluetooth), z ktorého chcete nahrávať.
 - 3 Stlačte tlačidlo **REC** na spustenie nahrávania.
 - Nahrávanie zastavíte stlačením tlačidla .
- SV**
- 1 Anslut USB-enheten till -uttaget.
 - 2 Förbered källan som du vill spela in från (Disc, Radio, Aux in, Phono eller Bluetooth).
 - 3 Tryck på **REC** så påbörjas inspelningen.
 - Avsluta inspelningen genom att trycka på .
- UK**
- 1 Під'єднайте USB-пристрій до роз'єму .
 - 2 Підготуйте джерело (диск, радіо, зовнішній вхід, телефон або Bluetooth) для запису.
 - 3 Натисніть **REC** для початку запису.
 - Щоб зупинити запис, натисніть .

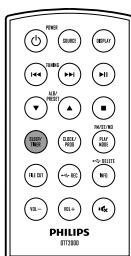


- EN
- 1 In standby mode, press and hold **CLOCK/PROG** on the remote control to activate the clock setting mode.
 - 2 Press **◀◀ / ▶▶** to select hour format.
 - 3 Press **CLOCK/PROG** to confirm.
 - 4 Repeat the above steps to set hour and minute.
- CS
- 1 V pohotovostním režimu aktivujete stisknutím a přidržením tlačítka **CLOCK/PROG** na dálkovém ovladači režim nastavení hodin.
 - 2 Stisknutím tlačítka **◀◀ / ▶▶** vyberte formát hodin.
 - 3 Stisknutím tlačítka **CLOCK/PROG** potvrďte volbu.
 - 4 Opakováním výše uvedených kroků nastavte hodiny a minuty.

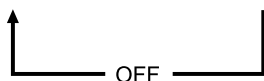
- DA
- 1 I standbytilstand skal du holde **CLOCK/PROG** nede på fjernbetjeningen for at aktivere tilstanden for indstilling af ur.
 - 2 Tryk på **◀◀ / ▶▶** for at vælge timeformatet.
 - 3 Tryk på **CLOCK/PROG** for at bekræfte.
 - 4 Gentag ovenstående trin for at indstille time- og minuttallet.
- DE
- 1 Halten Sie im Standby-Modus die Taste **CLOCK/PROG** auf der Fernbedienung gedrückt, um den Einstellungsmodus für die Uhr aufzurufen.
 - 2 Drücken Sie **◀◀ / ▶▶** um das Stunden-Format auszuwählen.
 - 3 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **CLOCK/PROG**.
 - 4 Wiederholen Sie die o.a. Schritte, um die Stunden und Minuten einzustellen.
- EL
- 1 Σε κατάσταση αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το **CLOCK/PROG** στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ρύθμισης ρολογιού.
 - 2 Πατήστε **◀◀ / ▶▶** για να επιλέξετε τη μορφή της ώρας.
 - 3 Πατήστε **CLOCK/PROG** για επιβεβαίωση.
 - 4 Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα για να ρυθμίσετε την ώρα και τα λεπτά.
- ES
- 1 En el modo de espera, mantenga pulsado **CLOCK/PROG** en el control remoto para activar el modo de ajuste del reloj.
 - 2 Pulse **◀◀ / ▶▶** para seleccionar el formato de hora.
 - 3 Pulse **CLOCK/PROG** para confirmar.
 - 4 Repita los pasos anteriores para ajustar la hora y los minutos.
- FI
- 1 Siirry kellon määrittystilaan pitämällä alhaalla kaukosäätimen **CLOCK/PROG**-painiketta.
 - 2 Valitse tunnin muoto **◀◀ / ▶▶**-painikkeella.
 - 3 Vahvista valinta painamalla **CLOCK/PROG**.
 - 4 Aseta tunnit ja minuutit toistamalla edelliset vaiheet.



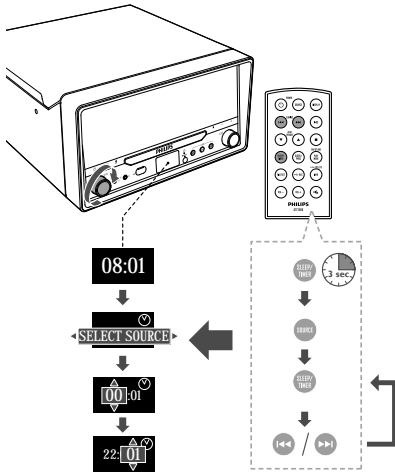
- FR**
- 1 En mode veille, maintenez la touche **CLOCK/PROG** située sur la télécommande enfoncée pour activer le mode de réglage de l'horloge.
 - 2 Appuyez sur **|◀◀/▶▶|** pour sélectionner le format d'heure.
 - 3 Appuyez sur **CLOCK/PROG** pour confirmer.
 - 4 Répétez les étapes ci-dessus pour régler les heures et les minutes.
- HU**
- 1 Az órabeállítási mód aktiválásához készenléti módban tartsa lenyomva a távvezérlő **CLOCK/PROG** gombját.
 - 2 A **|◀◀/▶▶|** gomb megnyomásával válassza ki az óra formátumát.
 - 3 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **CLOCK/PROG** gombot.
 - 4 Ismételje meg a fenti lépéseket az óra és perc beállításához.
- IT**
- 1 In modalità standby, tenere premuto **CLOCK/PROG** sul telecomando per attivare la modalità di impostazione dell'orologio.
 - 2 Premere **|◀◀/▶▶|** per selezionare il formato dell'ora.
 - 3 Premere **CLOCK/PROG** per confermare.
 - 4 Ripetere i passaggi suddetti per impostare l'ora e i minuti.
- NL**
- 1 Houd in de stand-bymodus **CLOCK/PROG** op de afstandsbediening ingedrukt om de instelmodus voor de klok te activeren.
 - 2 Druk op **|◀◀/▶▶|** om een uurindeling te selecteren.
 - 3 Druk op **CLOCK/PROG** om te bevestigen.
 - 4 Herhaal de bovenstaande stappen om het uur en de minuten in te stellen.
- PL**
- 1 Aby uaktywnić tryb nastawiania zegara, w trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj przycisk **CLOCK/PROG** na pilocie zdalnego sterowania.
 - 2 Naciśnij przycisk **|◀◀/▶▶|**, aby wybrać format czasu.
 - 3 Naciśnij przycisk **CLOCK/PROG**, aby potwierdzić.
 - 4 Powtórz powyższe czynności, aby ustawić godzinę i minutę.
- KK**
- 1 Сағатты орнату режимін белсендіру үшін құту режимінде қашықтан басқару құралындағы **CLOCK/PROG** түймесін басып тұрыңыз.
 - 2 Сағат пішімін таңдау үшін **|◀◀/▶▶|** түймесін басыңыз.
 - 3 Раптау үшін, **CLOCK/PROG** түймесін басыңыз.
 - 4 Уақыт пен минутты орнату үшін жоғарыдағы қадамдарды қайталаңыз.
- PT**
- 1 No modo de espera, mantenha **CLOCK/PROG** premido no telecomando para activar o modo para acertar o relógio.
 - 2 Prima **|◀◀/▶▶|** para seleccionar o formato da hora.
 - 3 Prima **CLOCK/PROG** para confirmar.
 - 4 Repita os passos acima para definir as horas e os minutos.
- RU**
- 1 Для перехода в режим установки часов в режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку **CLOCK/PROG** на пульте ДУ.
 - 2 Нажмите **|◀◀/▶▶|**, чтобы выбрать формат отображения времени.
 - 3 Нажмите **CLOCK/PROG** для подтверждения.
 - 4 Повторите описанные выше действия, чтобы установить значение часа и минут.
- SK**
- 1 V pohotovostnom režime stlačením a podržaním tlačidla **CLOCK/PROG** na diaľkovom ovládaní aktivujete režim nastavenia hodín.
 - 2 Stlačením tlačidla **|◀◀/▶▶|** vyberte formát hodín.
 - 3 Výber potvrdíte stlačením tlačidla **CLOCK/PROG**.
 - 4 Na nastavenie hodín a minút zopakujte vyššie uvedené kroky.
- SV**
- 1 I standbyläget aktiverar du tidsinställningsläget genom att hålla ned **CLOCK/PROG** på fjärrkontrollen.
 - 2 Tryck på **|◀◀/▶▶|** för att välja timformat.
 - 3 Bekräfta genom att trycka på **CLOCK/PROG**.
 - 4 Upprepa stegen ovan för att ställa in timme och minut.
- UK**
- 1 Щоб увімкнути режим налаштування годинника, в режимі очікування натисніть та утримуйте **CLOCK/PROG** на пульті дистанційного керування.
 - 2 Натисніть **|◀◀/▶▶|**, щоб вибрати формат годин.
 - 3 Щоб підтвердити, натисніть **CLOCK/PROG**.
 - 4 Повторіть описані вище кроки для налаштування години та хвилин.



15 → 30 → 45 → 60 → 75 → 90



- EN** Press to select the sleep timer period.
When **[OFF]** is displayed, the sleep timer is deactivated.
- CS** Stisknutím nastavte časovač vypnutí. Pokud se zobrazí zpráva **[OFF]**, časovač je neaktivní.
- DA** Tryk for at vælge tidsrummet for sleep-timer. Når **[OFF]** vises, er sleep-timeren deaktiveret.
- DE** Drücken, um den Sleep-Timer-Zeitraum auszuwählen. Wenn **[OFF]** angezeigt wird, ist der Sleep-Timer deaktiviert.
- EL** Πατήστε για να επιλέξετε τη διάρκεια του χρονοδιακόπτη διακοπής λειτουργίας. Όταν εμφανίζεται η ένδειξη **[OFF]**, ο χρονοδιακόπτης διακοπής λειτουργίας είναι απενεργοποιημένος.
- ES** Púlselo para seleccionar el periodo del temporizador de desconexión. Cuando se muestra **[OFF]**, el temporizador de desconexión está desactivado.
- FI** Valitse uniajastimen jakso. Uniajastin on poissa käytöstä, kun näkyviin tulee **[OFF]** -teksti.
- FR** Appuyez sur ces touches pour sélectionner la période d'arrêt programmé. Lorsque **[OFF]** s'affiche, l'arrêt programmé est désactivé.
- HU** Nyomja meg az elalváskapcsoló időtartamának kiválasztásához. Ha a kijelzőn **[OFF]** jelzés látható, az elalváskapcsoló nincs bekapcsolva.
- IT** Premere per selezionare la durata dello spegnimento automatico. Quando **[OFF]** viene visualizzato, il timer di spegnimento viene disattivato.
- NL** Druk op deze knop om de sleeptimer te kiezen. Wanneer **[OFF]** wordt getoond, is de sleeptimer gedeactiveerd.
- PL** Naciśnij, aby ustawić wyłącznik czasowy. Wyświetlenie komunikatu **[OFF]** oznacza, że wyłącznik czasowy został wyłączony.
- KK** Ұйқы таймерінің мерзімін таңдау үшін басыңыз. **[OFF]** хабары көрсетілгенде, ұйқы таймері ажыратылады.
- PT** Premir para seleccionar o período de tempo do temporizador. Quando **[OFF]** é apresentado, o temporizador está desativado.
- RU** Нажмите для выбора периода работы таймера отключения. Если отображается индикация **[OFF]**, значит таймер отключения выключен.
- SK** Stlačením tlačidla vyberiete čas do automatického vypnutia. Keď sa zobrazí hlásenie **[OFF]**, časovač vypnutia je deaktivovaný.
- SV** Tryck för att välja insomningstimerperiod. När **[OFF]** visas avaktiveras insomningstimeren.
- UK** Натискайте, щоб вибрати період часу для таймера вимкнення. Коли на дисплеї з'явиться напис **[OFF]**, це означає, що таймер вимкнення деактивовано.



- EN Make sure that you have set the clock correctly.
- 1 In standby mode, press and hold **SLEEP/TIMER**.
 - 2 Press **SOURCE** repeatedly to select an alarm source.
 - 3 Press **SLEEP/TIMER** to confirm.
 - 4 Press **◀◀ / ▶▶** to set the hour.
 - 5 Press **SLEEP/TIMER** to confirm.
 - 6 Repeat the above steps to set minute.

- CS Zkontrolujte správné nastavení hodin.
- 1 V pohotovostním režimu stiskněte a podržte tlačítko **SLEEP/TIMER**.
 - 2 Opakovaným stisknutím tlačítka **SOURCE** vyberte zdroj budíku.
 - 3 Stisknutím tlačítka **SLEEP/TIMER** potvrďte volbu.
 - 4 Stisknutím tlačítka **◀◀ / ▶▶** nastavte hodiny.
 - 5 Stisknutím tlačítka **SLEEP/TIMER** potvrďte volbu.
 - 6 Opakováním výše uvedených kroků nastavte minutu.

- DA Kontroller, at du har indstillet uret korrekt.
- 1 I standbytilstand skal du holde **SLEEP/TIMER** nede.
 - 2 Tryk på **SOURCE** gentagne gange for at vælge alarmkilde.
 - 3 Tryk **SLEEP/TIMER** for at bekræfte.
 - 4 Tryk på **◀◀ / ▶▶** for at indstille timetallet.
 - 5 Tryk **SLEEP/TIMER** for at bekræfte.
 - 6 Gentag ovenstående trin for at indstille minuttallet.

- DE Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt ist.
- 1 Halten Sie im Standby-Modus **SLEEP/TIMER** gedrückt.
 - 2 Drücken Sie wiederholt **SOURCE**, um eine Alarmquelle auszuwählen.
 - 3 Drücken Sie **SLEEP/TIMER**, um die Einstellung zu bestätigen.
 - 4 Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um die Stunden einzustellen.
 - 5 Drücken Sie **SLEEP/TIMER**, um die Einstellung zu bestätigen.
 - 6 Wiederholen Sie die oben angegebenen Schritte, um die Minuten einzustellen.

- EL Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει σωστά το ρολόι.
- 1 Στη λειτουργία αναμονής, πατήστε παρατεταμένα **SLEEP/TIMER**.
 - 2 Πατήστε επανειλημμένα **SOURCE** για να επιλέξετε μια πηγή ήχου αφύπνισης.
 - 3 Πατήστε **SLEEP/TIMER** για επιβεβαίωση.
 - 4 Πατήστε **◀◀ / ▶▶** για να ρυθμίσετε την ώρα.
 - 5 Πατήστε **SLEEP/TIMER** για επιβεβαίωση.
 - 6 Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα για να ρυθμίσετε τα λεπτά.

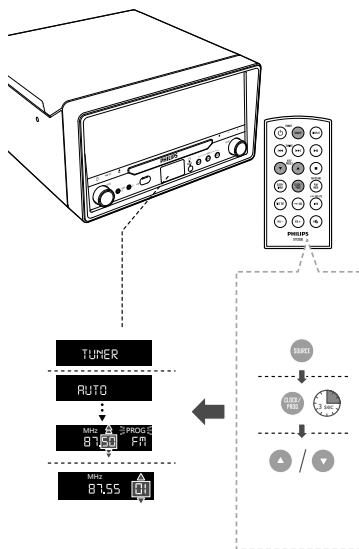
- ES Asegúrese de que ha ajustado el reloj correctamente.
- 1 En modo de espera, mantenga pulsado **SLEEP/TIMER**.
 - 2 Pulse **SOURCE** varias veces para seleccionar una fuente de la alarma.
 - 3 Pulse **SLEEP/TIMER** para confirmar.
 - 4 Pulse **◀◀ / ▶▶** para ajustar la hora.
 - 5 Pulse **SLEEP/TIMER** para confirmar.
 - 6 Repita los pasos anteriores para ajustar los minutos.



- FI** Varmista, että olet asettanut kellonajan oikein.
- 1 Pidä valmistilassa **SLEEP/TIMER**-painiketta painettuna.
 - 2 Valitse hälytyslähde painamalla **SOURCE**-painiketta toistuvasti.
 - 3 Vahvista painamalla **SLEEP/TIMER**-painiketta.
 - 4 Aseta tunnit **|◀◀ / ▶▶|**-painikkeella.
 - 5 Vahvista painamalla **SLEEP/TIMER**-painiketta.
 - 6 Aseta minuutit toistamalla edelliset vaiheet.
- FR** Assurez-vous que vous avez correctement réglé l'horloge.
- 1 En mode veille, maintenez le bouton **SLEEP/TIMER** enfoncé.
 - 2 Appuyez plusieurs fois sur **SOURCE** pour sélectionner une source d'alarme.
 - 3 Appuyez sur **SLEEP/TIMER** pour confirmer.
 - 4 Appuyez sur **|◀◀ / ▶▶|** pour régler l'heure.
 - 5 Appuyez sur **SLEEP/TIMER** pour confirmer.
 - 6 Répétez les étapes ci-dessus pour régler les minutes.
- HU** Ellenőrizze, hogy megfelelően állította-e be az órát.
- 1 Készenléti módban nyomja meg és tartsa lenyomva a **SLEEP/TIMER** gombot.
 - 2 A **SOURCE** gomb többszöri megnyomásával választhatja ki az ébresztőóra funkció forrását.
 - 3 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **SLEEP/TIMER** gombot.
 - 4 Az óra beállításához nyomja meg a(z) **|◀◀ / ▶▶|** gombot.
 - 5 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **SLEEP/TIMER** gombot.
 - 6 Ismétlje meg a fenti lépéseket a perc és hangerő beállításához.
- IT** Assicurarsi di aver impostato l'orologio correttamente.
- 1 In modalità standby, tenere premuto **SLEEP/TIMER**.
 - 2 Premere più volte **SOURCE** per selezionare una sorgente della sveglia.
 - 3 Premere **SLEEP/TIMER** per confermare.
 - 4 Premere **|◀◀ / ▶▶|** per impostare l'ora.
 - 5 Premere **SLEEP/TIMER** per confermare.
 - 6 Ripetere i passaggi suddetti per impostare i minuti e il volume.
- NL** Controleer of u de klok correct hebt ingesteld.
- 1 Houd in de stand-bymodus **SLEEP/TIMER** ingedrukt.
 - 2 Druk herhaaldelijk op **SOURCE** om een alarmbron te selecteren.
 - 3 Druk op **SLEEP/TIMER** om te bevestigen.
 - 4 Druk op **|◀◀ / ▶▶|** om het uur in te stellen.
 - 5 Druk op **SLEEP/TIMER** om te bevestigen.
 - 6 Herhaal de bovenstaande stappen om de minuten en het volume in te stellen.
- PL** Sprawdź, czy zegar został ustawiony prawidłowo.
- 1 W trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj przycisk **SLEEP/TIMER**.
 - 2 Naciśkając przycisk **SOURCE**, wybierz źródło sygnału budzika.
 - 3 Naciśnij przycisk **SLEEP/TIMER**, aby potwierdzić.
 - 4 Za pomocą przycisków **|◀◀ / ▶▶|** ustaw godzinę.
 - 5 Naciśnij przycisk **SLEEP/TIMER**, aby potwierdzić.
 - 6 Powtórz powyższe czynności, aby ustawić minutę i głośność.
- KK** Сағаттың дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
- 1 Күту режимінде **SLEEP/TIMER** түймесін басып тұрыңыз.
 - 2 Оятар көзін таңдау үшін **SOURCE** түймесін қайталап басыңыз.
 - 3 Раптау үшін, **SLEEP/TIMER** түймесін басыңыз.
 - 4 Сағатты орнату үшін **|◀◀ / ▶▶|** түймесін басыңыз.
 - 5 Раптау үшін, **SLEEP/TIMER** түймесін басыңыз.
 - 6 Минут пен дыбыс деңгейін орнату үшін жоғарыдағы қадамдарды қайталаңыз.



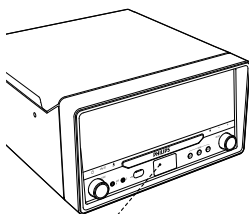
- PT** Assegure-se de que acertou o relógio correctamente.
- 1 No modo de espera, mantenha **SLEEP/TIMER** premido.
 - 2 Prima **SOURCE** repetidamente para seleccionar uma fonte de alarme.
 - 3 Prima **SLEEP/TIMER** para confirmar.
 - 4 Prima **◀◀ / ▶▶** para definir a hora.
 - 5 Prima **SLEEP/TIMER** para confirmar.
 - 6 Repita os passos acima para definir os minutos e o volume.
- RU** Убедитесь в правильности установки часов.
- 1 В режиме ожидания нажмите и удерживайте **SLEEP/TIMER**.
 - 2 Последовательно нажимайте **SOURCE**, чтобы выбрать источник сигнала.
 - 3 Нажмите **SLEEP/TIMER** для подтверждения.
 - 4 С помощью кнопки **◀◀ / ▶▶** установите значение часов.
 - 5 Нажмите **SLEEP/TIMER** для подтверждения.
 - 6 Повторите описанные выше действия, чтобы установить значение минут и регулировки громкости.
- SK** Uistite sa, že ste správne nastavili hodiny.
- 1 V pohotovostnom režime stlačte a podržte tlačidlo **SLEEP/TIMER**.
 - 2 Opakovaným stlačením tlačidla **SOURCE** vyberte zdroj budíka.
 - 3 Výber potvrdte stlačením tlačidla **SLEEP/TIMER**.
 - 4 Stlačením tlačidiel **◀◀ / ▶▶** nastavte hodinu.
 - 5 Výber potvrdte stlačením tlačidla **SLEEP/TIMER**.
 - 6 Na nastavenie minút a hlasitosti zopakujte vyššie uvedené kroky.
- SV** Se till att du har ställt in klockan på rätt sätt.
- 1 Håll **SLEEP/TIMER** nedtryckt i standbyläge.
 - 2 Tryck på **SOURCE** upprepade gånger för att välja larmkälla.
 - 3 Bekräfta genom att trycka på **SLEEP/TIMER**.
 - 4 Tryck på **◀◀ / ▶▶** och ställ in timme.
 - 5 Bekräfta genom att trycka på **SLEEP/TIMER**.
 - 6 Upprepa stegen ovan för att ställa in minut och volym.
- UK** Годинник повинен показувати правильний час.
- 1 У режимі очікування натисніть та утримуйте **SLEEP/TIMER**.
 - 2 Кілька разів натисніть **SOURCE**, щоб вибрати джерело сигналу будильника.
 - 3 Щоб підтвердити, натисніть **SLEEP/TIMER**.
 - 4 Щоб встановити годину, натисніть **◀◀ / ▶▶**.
 - 5 Щоб підтвердити, натисніть **SLEEP/TIMER**.
 - 6 Повторіть описані вище кроки для налаштування хвилин та гучності.



- EN** Program radio stations automatically
- 1 Press **CLOCK/PROG** for more than 2 seconds to activate automatic program mode.
 - 2 Press **▲ / ▼** to select preset radio stations.
- CS** Automatické programování rádiových stanic
- 1 Stisknutím tlačítka **CLOCK/PROG** na dobu delší než 2 sekundy aktivujete automatický režim programu.
 - 2 Stisknutím tlačítka **▲ / ▼** vyberte předvolby rádiových stanic.
- DA** Programmer radiostationer automatisk
- 1 Tryk på **CLOCK/PROG** i mere end 2 sekunder for at aktivere den automatiske programmeringstilstand.
 - 2 Tryk på **▲ / ▼** for at vælge forudindstillede radiostationer.
- DE** Automatisches Programmieren von Radiosendern
- 1 Drücken Sie länger als 2 Sekunden auf **CLOCK/PROG**, um den automatischen Programmiermodus zu aktivieren.
 - 2 Drücken Sie **▲ / ▼**, um voreingestellte Radiosender auszuwählen.
- EL** Αυτόματος προγραμματισμός ραδιοφωνικών σταθμών
- 1 Πατήστε **CLOCK/PROG** για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματου προγραμματισμού.
 - 2 Πατήστε **▲ / ▼** για να επιλέξετε προσυντονισμένους σταθμούς.
- ES** Programación automática de emisoras de radio
- 1 Pulse **CLOCK/PROG** durante más de 2 segundos para activar el modo de programa automático.
 - 2 Pulse **▲ / ▼** para seleccionar emisoras de radio presintonizadas.
- FI** Radioasemien automaattinen ohjelmointi
- 1 Käynnistä automaattinen ohjelmointitila painamalla **CLOCK/PROG**-painiketta yli kahden sekunnin ajan.
 - 2 Valitse esiasetettu asema **▲ / ▼**-painikkeilla.



- FR Programmation automatique des stations de radio**
- 1 Appuyez sur **CLOCK/PROG** pendant plus de 2 secondes pour activer le mode de programmation automatique.
 - 2 Appuyez sur **▲ / ▼** pour choisir une station de radio présélectionnée.
- HU Rádióállomások önműködő beprogramozása**
- 1 Tartsa nyomva legalább 2 másodpercig a **CLOCK/PROG** (óra/program) gombot a programozási mód aktiválásához.
 - 2 Nyomja le a **▲ ▼ /** gombot tárolt rádióállomások kiválasztásához.
- IT Programmazione automatica delle stazioni radio**
- 1 Tenere premuto **CLOCK/PROG** per più di 2 secondi per attivare la modalità di programmazione automatica.
 - 2 Premere **▲ / ▼** per selezionare le stazioni radio preimpostate.
- NL Radiozenders automatisch programmeren**
- 1 Houd **CLOCK/PROG** meer dan 2 seconden ingedrukt om de modus voor automatisch programmeren te openen.
 - 2 Druk op **▲ / ▼** om voorkeuzezenders voor uw radio te selecteren.
- PL Automatyczne programowanie stacji radiowych**
- 1 Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk **CLOCK/PROG**, aby włączyć tryb automatycznego programowania.
 - 2 Naciśnij przycisk **▲ / ▼**, aby wybrać zaprogramowane stacje radiowe.
- KK Радио станцияларды автоматты түрдө бағдарламалау**
- 1 Автоматты бағдарлама режимін белсендіру үшін **CLOCK/PROG** түймесін 2 секундтан артық басыңыз.
 - 2 Алдын ала орнатылған радио станцияларды таңдау үшін **▲ / ▼** түймесін басыңыз.
- PT Programar estações de rádio automaticamente**
- 1 Prima **CLOCK/PROG** durante mais de 2 segundos para activar o modo de programação automática.
 - 2 Prima **▲ / ▼** para seleccionar estações de rádio programadas.
- RU Автоматическое программирование радиостанций**
- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **CLOCK/PROG** более 2 секунд, чтобы включить режим автоматического программирования.
 - 2 Нажмите **▲ / ▼**, чтобы выбрать сохраненные радиостанции.
- SK Automatické programovanie rozhlasových staníc**
- 1 Stlačením tlačidla **CLOCK/PROG** na viac ako 2 sekundy aktivujete režim automatického programovania.
 - 2 Stlačením tlačidiel **▲ / ▼** vyberte predvolené rozhlasové stanice.
- SV Programmera radiokanaler automatiskt**
- 1 Tryck på **CLOCK/PROG** i minst 2 sekunder så aktiveras det automatiska programmeringsläget.
 - 2 Välj förinställda radiokanaler genom att trycka på **▲ / ▼**.
- UK Автоматичне програмування радіостанцій**
- 1 Натисніть та утримуйте **CLOCK/PROG** понад 2 секунди для увімкнення режиму автоматичного програмування.
 - 2 Натисніть **▲ / ▼**, щоб вибрати попередньо налаштовані радіостанції.



FM 86.88

↓

FM 80.88

↓

FM 108.90

↓

2 | 108.90

SEARCH

↓

◀ / ▶

↓

CLOCK/PROG

↓

▲ / ▼

↓

CLOCK/PROG

EN Program radio stations manually

- 1 Press ◀◀ / ▶▶ to tune to a radio station.
- 2 Press CLOCK/PROG to activate the programming.
- 3 Press ▲ / ▼ to select allocate a number to this radio station.
- 4 Press CLOCK/PROG to confirm.
- 5 Repeat steps 1-4 to program more radio stations.

CS Ruční programování rádiových stanic

Stisknutím tlačítka ◀◀ / ▶▶ naladíte rádiovou stanicí.
 Stisknutím tlačítka CLOCK/PROG aktivujete programování.
 Stisknutím tlačítka ▲ / ▼ přiřadíte rádiové stanici číslo.
 Stisknutím tlačítka CLOCK/PROG potvrdíte volbu.
 Opakováním kroků 1 až 4 naprogramujte další rádiové stanice.

DA Programmer radiostationer manuelt

Tryk gentagne gange på ◀◀ / ▶▶ for at finde en radiostation.
 Tryk på CLOCK/PROG for at aktivere programmeringstilstanden.
 Tryk på ▲ / ▼ for at tildele et nummer til denne radiostation.
 Tryk på CLOCK/PROG for at bekræfte.
 Gentag trin 1-4 for at programmere flere radiostationer.

DE Manuelles Programmieren von Radiosendern

Drücken Sie ◀◀ / ▶▶ um einen Radiosender einzustellen.
 Drücken Sie auf CLOCK/PROG, um die Programmierung zu aktivieren.
 Drücken Sie ▲ / ▼, um diesem Radiosender eine Nummer zuzuweisen.
 Drücken Sie CLOCK/PROG, um die Einstellung zu bestätigen.
 Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4, um weitere Sender zu programmieren.

EL Μη αυτόματος προγραμματισμός ραδιοφωνικών σταθμών

Πατήστε ◀◀ / ▶▶ για να συντονιστείτε σε έναν ραδιοφωνικό σταθμό.
 Πατήστε CLOCK/PROG για να ενεργοποιήσετε τον προγραμματισμό.
 Πατήστε ▲ / ▼ για να εκχωρήσετε έναν αριθμό σε αυτόν το ραδιοφωνικό σταθμό.
 Πατήστε CLOCK/PROG για επιβεβαίωση.
 Επαναλάβετε τα βήματα 1-4 για να προγραμματίσετε περισσότερους ραδιοφωνικούς σταθμούς.

ES Programación manual de emisoras de radio

Pulse ◀◀ / ▶▶ para sintonizar una emisora de radio.
 Pulse CLOCK/PROG para activar la programación.
 Pulse ▲ / ▼ para asignar un número a esta emisora de radio.
 Pulse CLOCK/PROG para confirmar.
 Repita los pasos 1-4 para programar más emisoras de radio.



- FI Radioasemien ohjelmointi manuaalisesti**
Viritä radioasema painamalla **◀◀ / ▶▶** -painiketta.
Käynnistä ohjelmointi painamalla **CLOCK/PROG**-painiketta.
Valitse radioasemalle numero painamalla **▲ / ▼** -painikkeita.
Vahvista painamalla **CLOCK/PROG**-painiketta.
Voit tallentaa lisää radioasemia toistamalla vaiheet 1–4.
- FR Programmation manuelle des stations de radio**
Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour rechercher une station de radio.
Appuyez sur **CLOCK/PROG** pour activer la programmation.
Appuyez sur **▲ / ▼** pour sélectionner et attribuer un numéro à cette station de radio.
Appuyez sur **CLOCK/PROG** pour confirmer.
Répétez les étapes 1 à 4 pour programmer d'autres stations de radio.
- HU Rádióállomások manuális beprogramozása**
1 A **◀◀ / ▶▶** gomb megnyomásával hangolja be a kívánt rádióállomást.
Nyomja le **CLOCK/PROG** (óra/program) gombot a programozási mód aktiválásához.
A **▲ / ▼** gomb lenyomásával rendelhet hozzá számot ehhez az állomáshoz.
Jóváhagyáshoz nyomja meg a **CLOCK/PROG** (óra/program) gombot.
További rádióállomások behangolásához ismételje meg az 1–4. lépéseket.
- IT Programmazione manuale delle stazioni radio**
Premere **◀◀ / ▶▶** per sintonizzarsi su una stazione radio.
Premere **CLOCK/PROG** per attivare la programmazione.
Premere **▲ / ▼** per assegnare un numero a questa stazione radio.
Premere **CLOCK/PROG** per confermare.
Ripetere i passaggi da 1 a 4 per programmare più stazioni radio.
- NL Radiozenders handmatig programmeren**
Druk op **◀◀ / ▶▶** om af te stemmen op een radiozender.
Druk op **CLOCK/PROG** als u de zender wilt programmeren.
Druk op **▲ / ▼** om een cijfer aan deze radiozender toe te wijzen.
Druk op **CLOCK/PROG** om te bevestigen.
Herhaal stap 1 t/m 4 om meer radiozenders te programmeren.
- PL Ręczne programowanie stacji radiowych**
Naciśnij przycisk **◀◀ / ▶▶**, aby dobrać stację radiową.
Naciśnij przycisk **CLOCK/PROG**, aby włączyć programowanie.
Naciśnij przycisk **▲ / ▼**, aby przypisać stacji radiowej odpowiedni numer.
Naciśnij przycisk **CLOCK/PROG**, aby potwierdzić.
Powtórz czynności 1–4, aby zaprogramować więcej stacji radiowych.
- KK Радио станцияларды қолмен бағдарламалау**
Радио станцияға реттеу үшін **◀◀ / ▶▶** түймесін басыңыз.
Бағдарламалауды белсендіру үшін **CLOCK/PROG** түймесін басыңыз.
Осы радио станцияға бір нөмірді белгілеуді таңдау үшін **▲ / ▼** түймесін басыңыз.
Растау үшін **CLOCK/PROG** түймесін басыңыз.
Қосымша радиостанцияларды бағдарламалау үшін 1-4 қадамдарын қайталаңыз.
- PT Programar estações de rádio manualmente**
Prima **◀◀ / ▶▶** para sintonizar uma estação de rádio.
Prima **CLOCK/PROG** para activar a programação.
Prima **▲ / ▼** para seleccionar a atribuição de um número a esta estação de rádio.
Prima **CLOCK/PROG** para confirmar.
Repita os passos 1 a 4 para programar mais estações de rádio.



RU Программирование радиостанций вручную
Нажмите **◀◀ / ▶▶** для настройки радиостанции.
Чтобы начать программирование, нажмите кнопку **CLOCK/PROG**.
Нажмите **▲ / ▼**, чтобы присвоить радиостанции номер.
Нажмите кнопку **CLOCK/PROG** для подтверждения.
Для программирования других радиостанций повторите шаги 1–4.

SK Ručné programovanie rozhlasových staníc
Stlačením tlačidla **◀◀ / ▶▶** nastavte rozhlasovú stanicu.
Stlačením tlačidla **CLOCK/PROG** aktivujte programovanie.
Stlačením tlačidla **▲ / ▼** pridajte tejto rozhlasovej stanici číslo.
Stlačením tlačidla **CLOCK/PROG** potvrdte nastavenie.
Ďalšie rozhlasové stanice naprogramujete zopakovaním krokov 1 až 4.

SV Programmerna radiokanaler manuellt
Tryck på **◀◀ / ▶▶** för att ställa in en radiokanal.
Tryck på **CLOCK/PROG** så aktiveras programmeringen.
Tryck på **▲ / ▼** om du vill tilldela ett nummer till radiokanalen.
Bekräfta genom att trycka på **CLOCK/PROG**.
Upprepa steg 1–4 för att programmera fler radiokanaler.

UK Програмування радіостанцій вручну
Щоб налаштувати потрібну радіостанцію, натисніть **◀◀ / ▶▶**.
Натисніть **CLOCK/PROG**, щоб увімкнути програмування.
Натисніть **▲ / ▼**, щоб призначити номер цій радіостанції.
Натисніть **CLOCK/PROG** для підтвердження.
Щоб запрограмувати інші радіостанції, повторіть кроки 1–4.



EN Press **FM/ST/MO** to select stereo broadcast or mono broadcast.

CS Stisknutím tlačítka **FM/ST/MO** vyberte monofonní nebo stereofonní vysílání.

DA Tryk på **FM/ST/MO** for at vælge stereoradio eller monoradio.

DE Drücken Sie **FM/ST/MO**, um die Stereo- oder Monowiedergabe auszuwählen.

EL Πατήστε **FM/ST/MO** για να επιλέξετε στερεοφωνική ή μονοφωνική μετάδοση.

ES Pulse **FM/ST/MO** para seleccionar la emisión estéreo o mono.

FI Valitse stereo- tai monolähetyksen painamalla **FM/ST/MO**-painiketta.

FR Appuyez sur **FM/ST/MO** pour sélectionner la diffusion stéréo ou mono.

HU Az **FM/ST/MO** gomb lenyomásával választhat sztereó vagy monó sugárzást.

IT Premere **FM/ST/MO** per selezionare la trasmissione stereo o la trasmissione mono.

NL Druk op **FM/ST/MO** om stereo of mono te selecteren.

PL Naciśnij przycisk **FM/ST/MO**, aby wybrać transmisję stereofoniczną lub monofoniczną.

KK Стерео таратуды немесе моно таратуды таңдау үшін **FM/ST/MO** түймесін басыңыз.

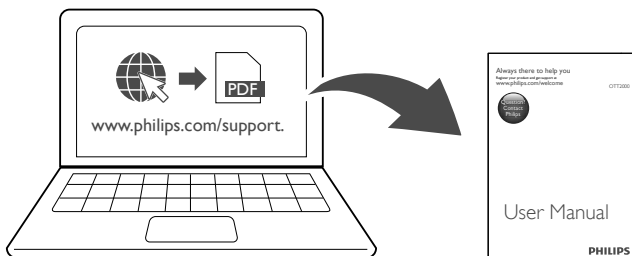
PT Prima **FM/ST/MO** para seleccionar a emissão em estéreo ou em mono.

RU Нажмите **FM/ST/MO** для выбора стереофонического или монофонического вещания.

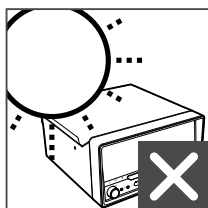
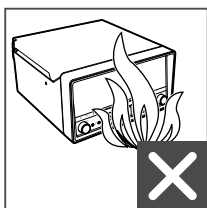
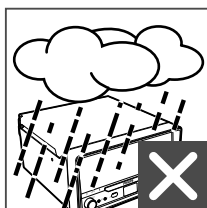
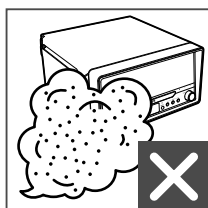
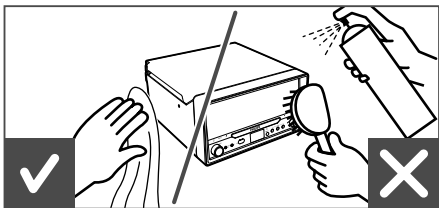
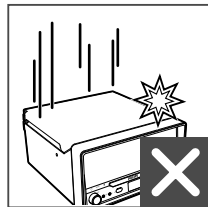
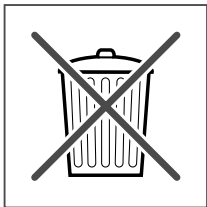
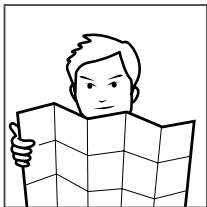
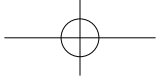
SK Stlačením tlačidla **FM/ST/MO** vyberte stereofónne alebo monofónne vysielanie.

SV Välj stereosändning eller monosändning genom att trycka på **FM/ST/MO**.

UK Натисніть **FM/ST/MO** для вибору стереомовлення або мономовлення.



- EN To download the full user manual, visit **www.philips.com/support**.
- CS Kompletní uživatelskou příručku naleznete na adrese **www.philips.com/support**.
- DA Du kan downloade hele brugervejledningen på **www.philips.com/support**.
- DE Um das vollständige Benutzerhandbuch herunterzuladen, besuchen Sie **www.philips.com/support**.
- EL Για να κατεβάσετε το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support**.
- ES Para descargar el manual de usuario completo, visite **www.philips.com/support**.
- FI Voit ladata käyttöoppaan osoitteessa **www.philips.com/support**.
- FR Pour télécharger le manuel d'utilisation complet, rendez-vous sur **www.philips.com/support**.
- HU A teljes felhasználói kézikönyv letöltéséhez látogasson el a **www.philips.com/support** címre.
- IT Per scaricare il manuale dell'utente completo, visitare il sito Web **www.philips.com/support**.
- NL De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op **www.philips.com/support**.
- PL Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej **www.philips.com/support**.
- KK Пайдаланушы нұсқаулығын жүктеп алу үшін, **www.philips.com/support** торабына кіріңіз.
- PT Para transferir o manual do utilizador completo, visite **www.philips.com/support**.
- RU Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте **www.philips.com/support**.
- SK Na stránke **www.philips.com/support** si môžete prevziať úplný návod na používanie.
- SV Den fullständiga användarhandboken finns på **www.philips.com/support**.
- UK користувача, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support**.





EN

Specifications

AC Power Rating	220 - 240V~, 60 Hz
Operation Power Consumption	16 W
Standby power consumption	< 1 W
Dimensions - Main Unit (W x H x D)	335 x 311 x 169 mm
Weight (Main Unit)	2.5 kg

Tuner

Tuning Range	FM: 87.50 - 108.00 MHz;
Tuning grid	50 kHz
Total Harmonic Distortion	< 2%
Signal to Noise Ratio	> 50 dB
Number of preset radio stations	20

Vinyl

Supported vinyl size	7 inch / 12inch
Speed	33/45

Amplifier

Rated Output Power	1.5 W x 2 RMS
Frequency Response	60 Hz - 16 kHz, ± 3 dB
Signal to Noise Ratio	> 65 dB
Aux Input	0.5 V RMS 20 kohm

Speakers

Speaker Impedance	4 ohm
Speaker Driver	2 X 3" full range
Sensitivity	84 dB/m/W

Bluetooth

Communication system	Bluetooth Standard version 2.1
Output	Bluetooth Standard Power Class 2
Maximum communication range	Line of sight approx. 10m (30 feet)
Frequency band	2.4 GHz band (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)
Compatible Bluetooth profiles	Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)
Supported codecs	
- Receive	SBC (Sub Band Codec)
- Transmit	Not supported

CS

Specifikace

Hodnota napájení	220–240V~, 60 Hz
Spotřeba elektrické energie při provozu	16 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	< 1 W
Rozměry – Hlavní jednotka (Š x V x H)	335 x 311 x 169 mm
Hmotnost (hlavní jednotka)	2,5 kg

Tuner

Rozsah ladění	FM: 87,50–108,00 MHz
Krok ladění	50 kHz
Celkové harmonické zkreslení	<2 %
Odstup signál/šum	>50 dB
Počet předvoleb pro rádiové stanice	20



Vinyl

Podporovaná velikost vinylové desky	7 palců 12 palců
Rychlost	33/45

Zesilovač

Jmenovitý výstupní výkon	1,5 W x 2 RMS
Kmitočtová charakteristika	60 Hz–16 kHz, ± 3 dB
Odstup signál/šum	>65 dB
Vstup Aux	0,5 V RMS 20 000 ohmů

Reproduktory

Impedance reproduktoru	4 ohmy
Vinutí reproduktoru	2 x 3" širokopásmový
Citlivost	84 dB/m/W

Bluetooth

Komunikační systém	Standardní verze rozhraní Bluetooth 2.1
Výstup	Bluetooth standardní energetická třída 2
Maximální rozsah komunikace	Přibližně na dohled 10 m
Frekvenční pásmo	2,4 GHz band (2,4000–2,4835 GHz)
Kompatibilní profily Bluetooth	Funkce Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)
Podporované kodeky	SBC (Sub Band Codec) – Přijmout – Přenášet

DA

Specifikationer

AC-strømvurdering	220 - 240 V~, 60 Hz
Strømförbrug ved drift	16 W
Strømförbrug ved standby	< 1 W
Mål	
- Hovedenhed (B x H x D)	335 x 311 x 169 mm
Vægt (hovedenhed)	2,5 kg

Tuner

Indstillingsområde	FM: 87,50 - 108,00 MHz;
Indstilling af gitter	50 kHz
Samlet harmonisk forvrængning	< 2 %
Signal-/støjforhold	> 50 dB
Antal forudindstillede radiostationer	20

Vinylplade

Understøttet vinylpladestørrelse	7" 12"
Hastighed	33/45

Forstærker

Vurderet effekt	1,5 W x 2 RMS
Frekvensgang	60 Hz - 16 kHz, ± 3 dB
Signal-/støjforhold	> 65 dB
Aux-indgang	0,5 V RMS 20 kohm

Højtalere

Højtalerimpedans	4 ohm
Højtalerdriver	2 X 3" bredspektret
Sensitivitet	84 dB/m/W



Bluetooth

Kommunikationssystem	Bluetooth-standardversion 2.1
Udgang	Bluetooth Standard Power Class 2
Maksimalt kommunikationsområde	Sigtelinje: ca. 10 m
Frekvensbånd	2,4 GHz bånd (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Kompatible Bluetooth-profiler	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
Understøttede codecs - Modtag - Send	SBC (Sub Band Codec) Ikke understøttet

DE

Technische Daten

AC-Nennleistung	220 bis 240 V~, 60 Hz
Betriebs-Stromverbrauch	16 W
Standby-Stromverbrauch	< 1 W
Abmessungen - Hauptgerät (B x H x T)	335 X 311 X 169 mm
Gewicht (Hauptgerät):	2,5 kg

Tuner

Empfangsbereich	UKW: 87,50 bis 108,00 MHz
Abstimmungsbereich	50 kHz
Klinrfaktor	< 2 %
Signal/Rausch-Verhältnis	> 50 dB
Anzahl der voreingestellten Radiosender	20

Vinyl

Unterstützte Vinylgröße	17,8 cm (7 Zoll) 30,5 cm (12 Zoll)
Geschwindigkeit	33/45

Verstärker

Ausgangsleistung	1,5 W x 2 RMS
Frequenzgang	60 Hz - 16 kHz, ± 3 dB
Signal/Rausch-Verhältnis	> 65 dB
Aux-Eingang	0,5 V RMS 20 Kiloohm

Lautsprecher

Lautsprecherimpedanz	4 Ohm
Lautsprechertreiber	2 x 7,6 cm (3") Full Range
Empfindlichkeit	84 dB/m/W

Bluetooth

Verbindungssystem	Bluetooth-Standard Version 2.1
Output	Bluetooth-Industriestandard, Leistungsklasse 2
Maximale Verbindungsreichweite	Sichtverbindung ca. 10 m
Frequenzband	2,4 GHz (2,4000 GHz bis 2,4835 GHz)
Kompatible Bluetooth-Profilen	Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)
Unterstützte Codecs - Empfang - Übertragung	SBC (Low Complexity Subband Codec) Nicht unterstützt

EL

Προδιαγραφές

Εύρος τιμών ρεύματος AC	220 - 240 V~, 60 Hz
Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία	16 W
Κατανάλωση ενέργειας κατά την αναμονή	< 1 W
Διαστάσεις - Κύρια μονάδα (Π x Υ x Β)	335 x 311 x 169 χιλ.
Βάρος (Κύρια μονάδα)	2,5 κιλά

Δέκτης

Εύρος συντονισμού	FM: 87,50 - 108,00 MHz
Βήμα συντονισμού	50 kHz
Συνολική αρμονική παραμόρφωση	< 2%
Λόγος σήματος προς θόρυβο	> 50 dB
Αριθμός αποθηκευμένων σταθμών	20

Βινύλιο

Υποστηριζόμενα μεγέθη βινυλίων	7 ίντσες 12 ίντσες
Ταχύτητα	33/45

Ενισχυτής

Ονομαστική ισχύς εξόδου	1,5 W x 2 RMS
Απόκριση συχνότητας	60 Hz - 16 kHz, ±3 dB
Λόγος σήματος προς θόρυβο	> 65 dB
Είσοδος Aux	0,5 V RMS 20 kohm

Ηχεία

Σύνθετη αντίσταση ηχείων	4 ohm
Οδηγός ηχείου	2 X 3" πλήρους εμβέλειας
Ευαισθησία	84 dB/m/W

Bluetooth

Σύστημα επικοινωνίας	Τυπική έκδοση Bluetooth: 2.1
Εξοδος	Πρότυπο Bluetooth κατηγορίας 2
Μέγιστη εμβέλεια επικοινωνίας	Οπτικό πεδίο περίπου 10 μέτρα (30 πόδια)
Ζώνη συχνότητας	Ζώνη 2,4 GHz (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)
Συμβατά προφίλ Bluetooth	Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)
Υποστηριζόμενοι κωδικοποιητές - Λήψη - Μετάδοση	SBC (Sub Band Codec) Δεν υποστηρίζεται

ES

Especificaciones

Clasificación de alimentación de CA	220 - 240 V~, 60 Hz
Consumo de energía en funcionamiento	16 W
Consumo de energía en modo de espera	< 1 W
Dimensiones - Unidad principal (ancho x alto x profundo)	335 x 311 x 169 mm
Peso (unidad principal)	2,5 kg

Sintonizador

Rango de sintonización	F M : 8 7 . 5 0 - 108.00 MHz
Intervalo de sintonización	50 kHz
Distorsión armónica total	< 2%
Relación señal/guido	> 50 dB
Número de emisoras de radio presintonizadas	20



Vinilo

Tamaños de vinilo admitidos	7 pulgadas 12 pulgadas
Velocidad	33/45

Amplificador

Potencia de salida	2 x 1,5 W RMS
Respuesta de frecuencia	60 Hz - 16 kHz, ±3 dB
Relación señal/ruido	>65 dB
Entrada auxiliar	0,5 V; RMS 20 kohmios

Altavoces

Impedancia del altavoz	4 ohmios
Controlador de altavoz	2 x 3" de rango completo
Sensibilidad	84 dB/m/W

Bluetooth

Sistema de comunicación	Versión estándar de Bluetooth 2.1
Salida	Bluetooth de potencia estándar de clase 2
Alcance máximo de comunicación	En línea de visión: aproximadamente 10 m (30 pies)
Banda de frecuencia	Banda de 2,4 GHz (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)
Perfiles Bluetooth compatibles	Perfil de distribución de audio avanzada (A2DP)
Códecs admitidos	SBC (Código Sub Band)
- Recepción	No compatible
- Transmisión	

FI

Teknisiä tietoja

Virran luokitus	220–240 V~, 50/60 Hz
Virrankulutus käytössä	16 W
Virrankulutus valmiustilassa	<1 W

Mitat	
- Päälaite (L x K x S)	335 x 311 x 169 mm
Paino (päälaite)	2,5 kg

Viritin

Viritysalue	FM: 87,50–108,00 MHz;
Virityskaavio	50 kHz
Harmoninen kokonaishäiriö	<2 %
Signaali–kohina-suhde	> 50 dB
Pikavalintaradioasemien lukumäärä	20

Vinyyli

Tuettu vinyylin koko	7 tuumaa 12 tuumaa
Nopeus	33/45

Vahvistin

Ilmoitettu lähtöteho	1,5 W x 2 RMS
Taajuusvaste	60 Hz–16 kHz, ±3 dB
Signaali–kohina-suhde	>65 dB
Aux-tulo	0,5 V RMS 20 kohmia

Kaiuttimet

Kaiuttimen impedanssi	4 ohmia
Kaiuttimelementti	2 x 3" koko äänialue
Herkkyys	84 dB/m/W

Bluetooth

Tiedonsiirtojärjestelmä	Bluetooth Standard, versio 2.1
Lähtö:	Bluetooth Standard Power Class 2
Yhteysalueen enimmäiskoko	Suoraan edestä noin 10 m
Taajuuskaista	2,4 GHz:n kaista (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)



Yhteensopivat Bluetooth-profiilit	Advanced Audio Distribution -profiili (A2DP)
Tuetut koodekit - vastaanotto - lähetys	SBC (Sub Band Codec) Ei tueta

FR

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation CA	220 - 240 V, 60 Hz
Consommation électrique en mode de fonctionnement	16 W
Consommation électrique en mode veille	< 1 W
Dimensions - Unité principale (l x H x P)	335 x 311 x 169 mm
Poids (unité principale)	2,5 kg

Tuner

Gamme de fréquences	FM : 87.50 - 108.00 MHz
Grille de syntonisation	50 kHz
Distorsion harmonique totale	< 2 %
Rapport signal/bruit	> 50 dB
Nombre de stations de radio présélectionnées	20

Vinyle

Formats de disques vinyles pris en charge	7 pouces 12 pouces
Vitesse	33/45

Amplificateur

Puissance de sortie nominale	1,5 W x 2 RMS
Réponse en fréquence	60 Hz - 16 kHz, ± 3 dB

Rapport signal/bruit	> 65 dB
Entrée AUX	0,5 V RMS 20 kohm

Enceintes

Impédance	4 ohms
Enceinte	2 x 3" à gamme étendue
Sensibilité	84 dB/m/W

Bluetooth

Système de communication	Norme Bluetooth version 2.1
Sortie	Classe de puissance standard Bluetooth 2
Portée maximale	Alignée : environ 10 m
Fréquence de transmission	Bande de 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Profils Bluetooth compatibles	Advanced Audio Distribution Profile ou Profil de distribution audio avancé (A2DP)
Codecs pris en charge - Réception - Transmission	SBC (codec de sous-bande) Non pris en charge

HU

Termékjellemzők

Váltakozó áram besorolása	220 - 240 V~, 60 Hz
Teljesítményfelvétel	16 W
Készletléti üzemmód energiafelhasználása	< 1 W
Méreték - Főegység (Sz x Ma x Mé)	335 x 311 x 169 mm
Súly (főegység)	2,5 kg



Tuner

Hangolási tartomány	FM: 87,50 - 108,00 MHz;
Lépésköz	50 kHz
Teljes harmonikus torzítás	< 2%
Jel-zaj arány	> 50 dB
Tárolt rádióállomások száma	20

Bakelit

Támogatott bakelitméret	7" (17,7 cm) / 12"
Fokozat	33/45

Erősítő

Névleges kimenő teljesítmény	1,5 W x 2 RMS
Válaszfrequencia	60 Hz - 16 kHz, ±3 dB
Jel-zaj arány	> 65 dB
AUX-bemenet	0,5 V RMS 20 kohm

Hangsugárzók

Hangszóró-impedancia	4 ohm
Hangszórómeghajtó	2 X 3"-es szélessávú
Érzékenység	84 dB/m/W

Bluetooth

Kommunikációs rendszer	Bluetooth Standard verzió 2.1
Kimenet	Bluetooth Standard Power Class 2
Maximális kommunikációs hatótávolság	Hatótávolság: kb. 10 m
Frekvenciasáv	2,4 GHz sáv (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Kompatibilis Bluetooth-profilok	Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)
Támogatott kodekek	SBC (alsáv-kodek)
- Fogadás	Nem támogatott
- Küldés	

IT

Specifiche

Alimentazione CA	220 - 240V~, 60 Hz
Consumo energetico durante il funzionamento	16 W
Consumo energetico in standby	< 1 W
Dimensioni (lxpxa) - Unità principale (L x A x P)	335 x 311 x 169 mm
Peso (unità principale)	2,5 kg

Sintonizzatore

Gamma di sintonizzazione	FM: 87,5 - 108,0 MHz;
Griglia di sintonizzazione	50 kHz
Distorsione totale armonica	< 2%
Rapporto segnale/rumore	> 50 dB
Numero di stazioni radio preimpostate	20

Vinile

Dimensioni vinile supportate	7" 12"
Velocità	33/45

Amplificatore

Potenza nominale in uscita	1,5 W x 2 RMS
Risposta in frequenza	60 Hz - 16 kHz, ±3 dB
Rapporto segnale/rumore	> 65 dB
Ingresso Aux	0,5 V RMS 20 kohm

Altoparlanti

Impedenza altoparlanti	4 ohm
Driver altoparlanti	2 driver full range da 3"
Sensibilità	84 dB/m/W



Bluetooth

Sistema di comunicazioni	Bluetooth Standard versione 2.1
Uscita	Bluetooth standard, Classe di alimentazione 2
Portata massima di comunicazione	Linea di vista: ca. 10 m (30 piedi)
Banda di frequenza	Banda da 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Profili Bluetooth compatibili	Profilo di distribuzione audio avanzata (A2DP)
Codec supportati	SBC (Sub Band Codec)
- Ricezione	Non supportato
- Trasmissione	

NL

Specificaties

Informatie over de voeding	220 - 240V~, 60 Hz
Stroomverbruik in werking	16W
Stroomverbruik in stand-bystand	< 1W
Afmetingen	335 x 311 x 169 mm
- Apparaat (b x h x d)	
Gewicht (apparaat)	2,5 kg

Tuner

Frequentiebereik	FM: 87,50 - 108,00 MHz;
Frequentierooster	50 kHz
Harmonische vervorming	< 2%
Signaal-ruisverhouding	> 50 dB
Aantal voorkeuzezenders	20

Platen

Ondersteunde afmetingen	7 inch 12 inch
Snelheid	33/45

Versterker

Nominaal uitgangsvermogen	1,5 W X 2 RMS
Frequentierespons	60 Hz - 16 kHz, ±3 dB
Signaal-ruisverhouding	> 65 dB
AUX-invoer	0,5 V RMS 20.000 ohm

Luidsprekers

Luidsprekerimpedantie	4 ohm
Luidsprekerdriver	2 x 3 inch volledig bereik
Gevoeligheid	84 dB/m/W

Bluetooth

Communicatiesysteem	Bluetooth Standard versie 2.1
Uitvoer	Bluetooth Standard Power Class 2
Maximaal communicatiebereik	Recht in het gezichtsveld ongeveer 10 meter
Frequentieband	2,4GHz-band (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Compatibele Bluetooth-profielen	Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)
Ondersteunde codecs	SBC (Sub Band Codec)
- Ontvangen	Niet ondersteund
- Verzenden	

PL

Dane techniczne

AC-Nennleistung	220 bis 240V~, 60 Hz
Betriebs-Stromverbrauch	16 W
Standby-Stromverbrauch	< 1 W
Abmessungen	
- Hauptgerät (B x H x T)	335 X 311 X 169 mm
Gewicht (Hauptgerät):	2,5 kg



Tuner

Empfangsbereich	U K W : 8 7 , 5 0 b i s 108,00 MHz;
Abstimmungsbereich	50 kHz
Klirrfaktor	< 2 %
Signal/Rausch-Verhältnis	> 50 dB
Anzahl der voreingestellten Radiosender	20

Vinyl

Unterstützte Vinylgröße	17,8 cm (7 Zoll) 30,5 cm (12 Zoll)
Geschwindigkeit	33/45

Verstärker

Ausgangsleistung	1,5 W x 2 RMS
Frequenzgang	60 Hz – 16 kHz, ± 3 dB
Signal/Rausch-Verhältnis	> 65 dB
Aux-Eingang	0,5 V RMS 20 Kiloohm

Lautsprecher

Lautsprecherimpedanz	4 Ohm
Lautsprechertreiber	2 x 7,6 cm (3") Full Range
Empfindlichkeit	84 dB/m/W

Bluetooth

Verbindungssystem	Bluetooth-Standard Version 2.1
Output	Bluetooth-Industriestandard, Leistungsklasse 2
Maximale Verbindungsreichweite	Sichtverbindung ca. 10 m
Frequenzband	2,4 GHz (2,4000 GHz bis 2,4835 GHz)
Kompatible Bluetooth-Profile	A d v a n c e d A u d i o Distribution Profile (A2DP)

Unterstützte Codecs

- Empfang	SBC (Low Complexity Subband Codec)
- Übertragung	Nicht unterstützt

КК

Ерекшеліктер

АТ қуатының деңгейі	220 - 240 В~, 60 Гц
Жұмыс үшін қуат тұтынуы	16 Вт
Күту режимінде қуатты тұтыну	< 1 Вт
Мөлшері	
- Негізгі құрылғы (Е x Б x К)	335 x 311 x 169 мм
Салмағы (негізгі құрылғы)	2,5 кг

Тюнер

Реттеу ауқымы	FM: 87,50 - 108,00 МГц;
Реттеу торы	50 кГц
Гармоникалық мазмұн	< 2%
Сигнал-шу арақатынасы	>50 дБ
Алдын ала орнатылған радиостанциялардың саны	20

Винил

Қолдау көрсетілетін винил өлшемі	7 дюйм 12 дюйм
Жылдамдық	33/45

Күшейткіш

Номиналды шығыс қуаты	1,5 Вт x 2 RMS
Жилік жауабы	60 Гц - 16 кГц; ±3 дБ
Сигнал-шу арақатынасы	> 65 дБ
Қосымша кіріс	0,5 В RMS 20 кОм



Динамиктер

Үндеткіштің номиналдық қарсылығы	4 Ом
Үндеткіш драйвері	2 X 3" толық ауқым
Сезімталдық	84 дБ/м/Вт

Bluetooth

Байланыс жүйесі	Bluetooth стандартының 2.1 нұсқасы
Шығысы	Bluetooth 2 стандартты қуат сыныбы
Ең үлкен байланыс ауқымы	Шамамен көру аясы 10 м (30 фут)
Жиілік жолағы	2,4 ГГц диапазоны (2,4000 ГГц - 2,4835 ГГц)
Үйлесімді Bluetooth профильдері	Кенейтілген дыбысты тарату профилі (A2DP)
Қолдау көрсетілетін кодектер - Қабылдау - Тарату	SBC (ішкі диапазон кодекі) Қолдау көрсетілмейді

PT

Especificações

Consumo de energia de CA	220 - 240V~, 60 Hz
Consumo de energia em funcionamento	16 W
Consumo de energia em espera	< 1 W
Dimensões - Unidade principal (L x A x P)	335 x 311 x 169 mm
Peso (unidade principal)	2,5 kg

Sintonizador

Gama de sintonização	FM: 87,50 - 108 MHz;
Grelha de sintonização	50 kHz
Distorção harmónica total	< 2%

Relação sinal/ruído > 50 dB

Número de estações de rádio programadas 20

Vinil

Tamanhos de vinil suportados 7 polegadas
12 polegadas

Velocidade 33/45

Amplificador

Potência nominal 1,5 W x 2 RMS

Resposta em frequência 60 Hz - 16 kHz, ±3 dB

Relação sinal/ruído > 65 dB

Entrada aux. 0,5 V RMS 20 kohm

Altifalantes

Impedância do altifalante 4 ohm

Diafragma do altifalante 2 de 3" de gama total

Sensibilidade 84 dB/m/W

Bluetooth

Sistema de comunicação Versão do padrão Bluetooth: 2.1

Saída Classe de potência padrão Bluetooth: 2

Alcance máximo de comunicação Linha de visão aprox. 10 m (30 pés)

Banda de frequência Banda 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)

Perfis Bluetooth compatíveis Perfil avançado de distribuição de áudio (A2DP)

Codecs suportados SBC (Codec de sub-banda)
- Recepção Não suportado
- Transmissão

**RU****Характеристики**

Питание переменного тока	220—240 В~, 60 Гц
Энергопотребление во время работы	16 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	< 1 Вт
Размеры	
Основное устройство (Ш x В x Г)	335 x 311 x 169 мм
Вес (основное устройство)	2,5 кг

Радио

Частотный диапазон	FM: 87,50—108,00 МГц;
Шкала настройки	50 кГц
Коэффициент нелинейных искажений	< 2 %
Отношение сигнал/шум	> 50 дБ
Количество предустановленных радиостанций	20

Виниловый проигрыватель

Поддерживаемый размер пластинок	7 дюймов 12 дюймов
Скорость	33/45

Усилитель

Номинальная выходная мощность	1,5 Вт x 2 (среднеквадр.)
Частотный отклик	60 Гц — 16 кГц, ±3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 65 дБ
Вход AUX	0,5 В (среднеквадр.), 20 кОм

Акустические системы

Сопrotивление АС	4 Ом
Акустический преобразователь	2 x полного диапазона 3"
Чувствительность	84 дБ/мВт

Bluetooth

Система передачи данных	Стандарт Bluetooth версии 2.1
Выходная мощность	Bluetooth Standard Power Class 2
Максимальная дальность передачи данных	В пределах видимости: ок. 10 м
Диапазон частот	полоса 2,4 ГГц (2,4000 ГГц – 2,4835 ГГц)
Совместимые профили Bluetooth	Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)
Поддерживаемые кодеки	SBC (Sub Band Codec)
- Прием	Не поддерживается
- Передача	

SK**Technické údaje**

Hodnota napájania stried. prúdom	220 – 240 V~, 60 Hz
Prevádzková spotreba energie	16 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	< 1 W
Rozmery – Hlavná jednotka (Š x V x H)	335 x 311 x 169 mm
Hmotnosť (Hlavná jednotka)	2,5 kg

Rádioprijímač

Rozsah ladenia	FM: 87,50 – 108,00 MHz;
Ladiaca mriežka	50 kHz
Celkové harmonické skreslenie	< 2 %



Odstup signálu od šumu	> 50 dB
Počet predvolených rozhlasových staníc	20

Vinylové platne

Podporované veľkosti platní	7 palcov 12 palcov
Rýchlosť	33/45

Zosilňovač

Menovitý výstupný výkon	1,5 W x 2 RMS
Frekvenčná odozva	60 Hz – 16 kHz, ±3 dB
Odstup signálu od šumu	> 65 dB
Vstup Aux	0,5 V RMS 20 kiloohmov

Reproduktory

Impedancia reproduktorov	4 ohmy
Budič reproduktora	2 x 3" s úplným rozsahom
Citlivosť	84 dB/m/W

Bluetooth

Komunikačný systém	Štandard Bluetooth verzie 2.1
Výstup	Štandard Bluetooth výkonnostnej triedy 2
Maximálny komunikačný dosah	Pri priamej viditeľnosti približne 10 m (30 stôp)
Frekvenčné pásmo	Pásmo 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)
Kompatibilné profily Bluetooth	Profil pokročilej distribúcie zvuku (A2DP)
Podporované kodeky - Prijímanie - Vysielanie	SBC (Sub Band Codec) Nepodporované

SV

Specifikationer

Nätströmsinformation	220–240V~, 60 Hz
Effektförbrukning vid användning	16 W
Effektförbrukning i standbyläge	< 1 W
Storlek - Huvudenhet (B x H x D)	335 x 311 x 169 mm
Vikt (huvudenhet)	2,5 kg

Mottagare

Mottagningsområde	FM: 87,50–108,00 MHz
Inställningsområde	50 kHz
Total harmonisk distorsion	< 2 %
Signal/brusförhållande	> 50 dB
Antal förinställda radiokanaler	20

Vinyl

Vinylstorlek som stöds	7 tum 12 tum
Hastighet	33/45

Förstärkare

Nominell uteffekt	1,5 W x 2 RMS
Frekvensomfång	60 Hz–16 kHz, ±3 dB
Signal/brusförhållande	> 65 dB
Aux-ingång	0,5 V RMS 20 kohm

Högtalare

Högtalarimpedans	4 ohm
Högtalarelement	2 x 3 tum fullt frekvensomfång
Känslighet	84 dB/hr/W



Bluetooth

Kommunikationssystem	Bluetooth-standardversion 2.1
Uteffekt	Bluetooth-standardströmclass 2
Maximal kommunikationsräckvidd	Sikt på cirka 10 m
Frekvensband	2,4 GHz band (2,4000–2,4835 GHz)
Kompatibla Bluetooth-profiler	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
Codec som stöds	SBC (Sub Band Codec)
– Ta emot	Stöds inte
– Överför	

UK

Технічні характеристики

Номінальна потужність змінного струму	220-240 В змінного струму, 60 Гц
Споживання електроенергії під час експлуатації	16 Вт
Споживання електроенергії в режимі очікування	< 1 Вт
Розміри	
– Головний блок (Ш x В x Г)	335 x 311 x 169 мм
Вага (головний блок)	2,5 кг

Тюнер

Діапазон налаштування	FM: 87,50–108,00 МГц
Налаштування частоти	50 кГц
Повне гармонійне викривлення	< 2%
Співвідношення "сигнал-шум"	> 50 дБ
Кількість попередньо встановлених радіостанцій	20

Вінілові платівки

Підтримуваний розмір вінілових платівок	7 дюймів 12 дюймів
Швидкість	33/45

Підсилювач

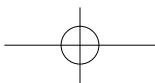
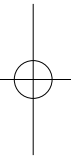
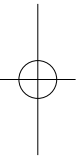
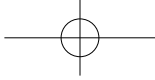
Номінальна вихідна потужність	1,5 Вт x 2 RMS
Частота відповіді	60 Гц – 16 кГц, ±3 дБ
Співвідношення "сигнал-шум"	> 65 дБ
Вхід Аух	0,5 В RMS, 20 кОм

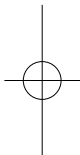
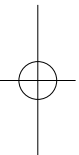
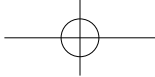
Гучномовці

Опір гучномовців	4 Ом
Динамік	2 x 3 дюйми, повнодіапазонні
Чутливість	84 дБ/мВт

Bluetooth

Система зв'язку	Bluetooth стандартної версії 2.1
Вихід	Bluetooth стандартної версії; потужність класу 2
Максимальний діапазон зв'язку	На лінії прямого бачення прибл. 10 м
Частотний діапазон	2,4 ГГц (2,4000 ГГц – 2,4835 ГГц)
Сумісні профілі Bluetooth	Профіль розширеного розподілу звуку (A2DP)
Підтримувані кодеки	SBC (кодек піддіапазону)
– Прийом	
– Передача	Не підтримується





Specifications are subject to change without notice
2014 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.

This product was brought to the market by WOOX Innovations Limited or one of its affiliates, further referred to in this document as WOOX Innovations, and is the manufacturer of the product. WOOX Innovations is the warrantor in relation to the product with which this booklet was packaged. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.

OTT2000_12_UM_V2.0

